



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Komisioni Qeveritar për njohjen dhe verifikimin e statusit të personave të dhunuar gjatë Luftës Çlirimtare të Kosovës

Government Commission on Recognition and Verification of the Status of Sexual Violence Victims During the Kosovo Liberation War

Vladina Komisija za Priznavanje i Verifikaciju Statusa Osoba

Silovanih tokom Oslobođilačkog Rata Kosova

**Qendra Kosovare për Rehabilitimin
e të Mbijetuarve të Torturës**

**UDHËZUES PËR PROCESIN E NJOHJES DHE VERIFIKIMIT TË
STATUSIT TË PERSONAVE TË DHUNUAR GJATË LUFTËS
ÇLIRIMTARE TË KOSOVËS**

**GUIDELINE ON THE PROCESS OF RECOGNIZING AND V
ERIFYING THE STATUS OF SEXUAL VIOLENCE VICTIMS OF
THE KOSOVO LIBERATION WAR**

**VODIČ ZA PROCES PRIZNAVANJA I VERIFIKACIJE STATUSA
OSOBA SILOVANIH TOKOM OSLOBODILAČKOG RATA NA
KOSOVU**

PRISHTINË 2018



Republika e Kosovës
Republic of Kosovo - Republika Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

**Komisioni Qeveritar për Njohjen dhe Verifikimin e Statusit të Personave të dhunuar gjatë Luftës
Çlirimtare të Kosovës**

**Government Commission on Recognition and Verification of the status of sexual violence victims during the Kosovo
Liberation War**

Vladina Komisija za priznavanje i verifikaciju statusa osoba silovanih tokom Oslobođilačkog rata Kosova

Komisioni Qeveritar për Njohjen dhe Verifikimin e Statusit të Personave të dhunuar gjatë Luftës Çlirimtare të Kosovës, i emëruar me Vendimin e Qeverisë nr. 06/143, të datës 28.04.2017, në pajtim me nenin 33 paragrafi 3 të Rregullores (QRK) nr.22/2015 për përcaktimin e procedurave për njohjen dhe verifikimin e statusit të viktimave të dhunës seksuale gjatë luftës dhe Rregullores (QRK) nr. 10/2016, për ndryshimin dhe plotësimin e Rregullores (QRK) nr. 22/2015, në takimin e mbajtur më datën 14.12.2017, në Prishtinë, miratoi:

**UDHËZUES PËR PROCESIN E NJOHJES DHE VERIFIKIMIT TË
STATUSIT TË PERSONAVE TË DHUNUAR GJATË LUFTËS
ÇLIRIMTARE TË KOSOVËS**

Ku udhëzues është hartuar nga Qendra Kosovare për Rehabilitimin e të Mbijetuarve të Torturës – QKRMT në bashkëpunim me grupin punues me përfaqësues nga Presidenca, Zyra Ligjore e Kryeministrit, Zyra për Qeverisje të Mirë, Ministria e Drejtësisë, Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale, Ministria e Shëndetësisë, Ministria e Arsimit, Ministria e Financave, Agjencioni për Barazi Gjinore, Agjencia për Mbrojtjen e të dhënave personale, Medica Gjakova, Qendra për promovimin e të drejtave të grave, OHCR, UNWOMEN, ndërsa është finalizuar nga Komisioni Qeveritar për njohjen dhe verifikimin e statusit të personave të dhunuar gjatë Luftës Çlirimtare të Kosovës dhe përfaqësuesit e OJQ-ve të autorizuar.

PËRMBAJTJA

SHKURTESAT.....	5
PËRKUFIZIMET.....	6
QËLLIMI.....	7
KORNIZA LIGJORE.....	9
PARIMET UDHËZUESE.....	10
MEKANIZMAT INSTITUCIONAL DHE AKTERET E TJERË TË PËRFSHIRË DREJTËPËRDREJTË NË PROCESIN E NJOHJES SË STATUSIT TË VIKTIMAVE TË DHUNËS SEKSUALE GJATË LUFTËS	11
PROCEDURA E VERIFIKIMIT TË STATUSIT TË VIKTIMAVE TË DHUNËS SEKSUALE GJATË LUFTËS ÇLIRIMTARE TË KOSOVËS	15
TË DREJTAT DHE BENEFICIONET PERSONALE TË VIKTIMAVE TË DHUNËS SEKSUALE TË LUFTËS ÇLIRIMTARE TË KOSOVËS.....	23
ANEKS - FORMULARI PËR APLIKIM.....	27

SHKURTESAT

DFDIL- Departamenti per Familjet e Dëshmorëve dhe Invalidëve të Luftës/MPMS

Zyra Regjionale /DFDIL

MPMS- Ministria për punë dhe mirëqenje Sociale

CEDAW- Konventa për eliminimin e të gjitha formave të diskriminimit ndaj gruas

MMPH- Ministria për Mjedis dhe Planifikim Hapësinor

MASHT- Ministria e Arsimit ,Shkencës dhe Teknologjisë

LMDHP- Ligji per mbrojtjen e të dhënave personale

OKB- Organizata e Kombeve te Bashkuara

OJQ- Organizata joqeveritare

QPS- Qendra për Punë Sociale

KP- Kodi penal i Kosovës.

QKRMT- Qendra Kosovare për Rehabilitimin e të Mbijetuarve të Torturës

PËRKUFIZIMET

Përkufizimet e përdorura në këtë Udhëzues kanë këto kuptime:

Ligji - Ligji nr. 04/L-054 për statusin dhe të drejtat e dëshmorëve, invalidëve, veteranëve, pjesëtarëve të Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës, viktimave civile dhe familjeve të tyre (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës nr.30/ 31 dhjetor 2011, Prishtinë) dhe Ligji nr. 04/L-172 për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit nr.04/L-054 për statusin dhe të drejtat e dëshmorëve, invalidëve, veteranëve, pjesëtarëve të Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës, viktimave të dhunës seksuale të luftës, viktimave civile dhe familjarëve të tyre (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës/nr. 26/23 prill 2014);

Komisioni - Komisioni Qeveritar për Njohjen dhe Verifikimin e Statusit të Personave të dhunuar gjatë Luftës Çlirimtare të Kosovës;

Anëtarët e Komisionit, kur nuk përdoret ndryshe nënkupton Kryetarin, nënkryetarin dhe anëtarët e Komisionit;

Viktimë e dhunës seksuale të luftës - konsiderohet personi i/e cili i ka mbijetuar abuzimit seksual dhe dhunimit brenda periudhës së 27.02.1998 deri më 20.06.1999;

Sekretaria e Komisionit - Sekretaria e emëruar nga Qeveria për mbështetjen e punës së Komisionit;

Departamenti – DFDIL- Departamenti përkatës për Familjet e Dëshmorëve, Invalidët e Luftës (DFDIL) në kuadër të Ministrisë së Punës dhe Mirëqenies sociale, i cili është përgjegjës për realizimin e të drejtës në pension, sipas dispozitave të ligjit;

Zyra Regjionale - DFDIL - nënkupton Zyrën regjionale të Departamentit përkatës për Familjet e Dëshmorëve, Invalidët e Luftës, në kuadër të të cilit aplikuesit mund të paraqesin kërkesën;

OJQ-të e autorizuara - organizatat joqeveritare të përzgjedhura nga MPMS dhe të autorizuara nga Qeveria për pranimin e aplikacioneve dhe kryerjen e detyrave tjera për mbështetjen e procesit për njohjen e verifikimit të statusit të viktimave të dhunës seksuale gjatë luftës.

QËLLIMI

Qëllimi i këtij Udhëzuesi është që t'i informojë viktimat e dhunës seksuale gjatë luftës në Kosovë për të drejtat e tyre, për procedurën e aplikimit, për procesin e shqyrtimit të aplikacionit, për kufizimet dhe kriteret e nevojshme për aplikim.

Me anë të këtij udhëzuesi synohet gjithashtu harmonizim dhe koordinim në mes mekanizmave institucional, organizatave joqeveritare përfshirë këtu procesin e identifikimit, njohjes së statusit, referimit tek ofruesit e shërbimeve, mbrojtjes, rehabilitimit dhe ri-integritit të viktimave të dhunës seksuale gjatë Luftës.

Pjesa e parë i referohet kornizës ligjore për viktimat e dhunës seksuale gjatë luftës dhe parimeve udhëzuese të procesit për njohjen dhe verifikimin e statusit të viktimave të dhunës seksuale gjatë luftës.

Pjesa e dytë ka të bëjë me mekanizmat insitucional dhe akteret e tjerë në procesin e njohjes së statusit të viktimave të dhunës seksuale gjatë luftës, përfshirë këtu, Komisionin Qeveritar për njohjen dhe verifikimin e statusit të personave të dhunuar gjatë Luftës Çlirimtare të Kosovës, Sekretarinë e Komsionit, Zyrat Regjionale të DFDIL, OJQ-të e autorizuar nga Qeveria si dhe institucionet dhe organizatat Jo-qeveritare ndërkombëtare të cilat kanë vepruar apo ende vazhdojnë të veprojnë në Kosovë. Kjo pjesë poashtu përfshinë edhe mbrojtjen e dhënave viktimave të dhunës seksuale.

Ndërsa pjesa e tretë, përshkruan procedurën e verifikimit të statusit të viktimave të dhunës seksuale gjatë Luftës Çlirimtare, përkatësisht si mund të aplikohet për njohjen e statusit të viktimave të dhunës seksuale gjatë luftës çlirimtare, kush mund të plotësoj formularin për aplikim, cili është afati për aplikimi, cili është dokumentacioni i nevojshëm për aplikim dhe cilat janë kriteret e vlerësimit, ku mund të dërgohet formulari për aplikim, si dhe të drejtën e aplikuesit në rast të refuzimit të statusit të viktimës së dhunës seksuale gjatë luftës.

Në pjesën e katërt paraqiten të drejtat dhe beneficionet për viktimat e dhunës seksuale të luftës që i'u njihet statusi i viktimës seksuale gjatë luftës.

Pjesa e pestë përfshin hyrjen në fuqi të udhëzuesit

Ky Udhëzues është përgatitur në pajtim me legjislacionin në fuqi si dhe parimet dhe udhëzimet ndërkombëtare për dokumentimin dhe verifikimin e viktimave të dhunës seksuale.

PJESA I

KORNIZA LIGJORE

Korniza ligjore për përcaktimin e statusit, përkrahjes financiare përmes pensioneve dhe beneficioneve të veçanta për kategoritë e dala nga lufta e UÇK-së, përkatësisht viktimave të dhunës seksuale të luftës gjatë Luftës Çlirimtare të Kosovës, përbëhet nga:

- Ligji Nr. 04/L-054, për Statusin dhe të drejtat e dëshmorëve, invalidëve, veteranëve, pjesëtarëve të Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës, viktimave civile dhe familjeve të tyre¹.
- Ligji nr. 04/L-172 për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit nr.04/L-054 për statusin dhe të drejtat e dëshmorëve, invalidëve, veteranëve, pjesëtarëve të Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës, viktimave të dhunës seksuale të luftës, viktimave civile dhe familjarëve të tyre.²
- Rregullorja (QRK) Nr.22/2015 për përcaktimin e procedurave për njohjen dhe verifikimin e statusit të viktimave të dhunës seksuale gjatë Luftës Çlirimtare të Kosovës.³
- Rregullorja (QRK) Nr.10/2016 për ndryshim plotësimin e Rregullores (QRK) Nr.22/2015 për përcaktimin e procedurave për njohjen dhe verifikimin e viktimave të dhunës seksuale gjatë luftës çlirimtar të Kosovës⁴.

1.1 Ligjet dhe aktet e tjera nënligjore të aplikueshme

- Kodi Penal i Republikës së Kosovë
- Ligji për Mbrojtjen e të Dhënave Personale
- Udhëzimi Administrativ Nr.06/2012, për procedurat e aplikimit në Skemën e Pensionev dhe Beneficionev të përcaktuar në Ligjin nr.04/L-054, për Statutin dhe drejtat e Dëshmorëve, Invalidëve, Veteranëve, Pjesëtarëve të UÇK-së, Viktimave Civile dhe Familjeve.
- Udhëzimi Administrativ (MPMS) Nr. 01/ 2015, për ndryshimin dhe plotësimin e Udhëzimit Administrativ Nr. 06/2012 për procedurat e aplikimit në skemën e pensioneve dhe beneficioneve të përcaktuara në Ligjin Nr. 04/L-054 për statusin dhe të

¹ Ligji Nr. 04/L-054, për Statusin dhe të drejtat e dëshmorëve, invalidëve, veteranëve, pjesëtarëve të Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës, viktimave civile dhe familjeve të tyre (Gazeta Zyrtare Nr. 30/31.12.2011).

² Ligji nr. 04/L-172 për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit nr.04/L-054 për statusin dhe të drejtat e dëshmorëve, invalidëve, veteranëve, pjesëtarëve të Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës, viktimave të dhunës seksuale të luftës, viktimave civile dhe familjarëve të tyre (Gazeta Zyrtare Nr. 26 / 23 prill 2014).

³ Rregullorja (QRK) Nr.22/2015 për përcaktimin e procedurave për njohjen dhe verifikimin e statusit të viktimave të dhunës seksuale gjatë Luftës Çlirimtare të Kosovës, miratuar në mbledhjen e 67-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin nr. 16/67 me datë: 30.12.2015.

⁴ Rregullorja (QRK) Nr.10/2016 për ndryshim plotësimin e Rregullores (QRK) Nr.22/2015 për përcaktimin e procedurave për njohjen dhe verifikimin e viktimave të dhunës seksuale gjatë luftës çlirimtar të Kosovës, miratuar në mbledhjen e 100-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin nr. 05/100 me datë: 15.07.2016.

drejtat e dëshmorëve, invalidëve, veteranëve, pjesëtarëve të Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës, viktimave civile dhe familjeve të tyre, Ligji Nr. 04/l-172 për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit Nr.04/l-054 për statusin dhe të drejtat e dëshmorëve, invalidëve, veteranëve, pjesëtarëve të Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës, viktimave të dhunës seksuale të luftës, viktimave civile dhe familjarëve të tyre dhe Ligjin Nr. 04/l-261 për veteranët e luftës së Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës, i cili është miratuar dhe nënshkruar me datën **23.09.2015**.

PARIMET UDHËZUESE

Parimet udhëzuese të procesit për njohjen dhe verifikimin e statusit të viktimave të dhunës seksuale gjatë luftës, janë si vijon:

1. Të dhënat personale, jeta private dhe identiteti i personave si viktima të dhunës seksuale gjatë luftës, duhet të mbrohet nga autoritetet përgjegjëse.
2. Regjistrimi, mirëmbajtja dhe shfrytëzimi i të dhënave personale të këtyre personave bëhet në pajtim me kushtet e përcaktuara me Ligjin për Mbrojtjen e të Dhënave Personale dhe Kodin Penal.
3. Anëtarët e Komisionit janë të pavarur në punën e tyre dhe kryejnë detyrat e tyre në pajtim me legjislacionin në fuqi.
4. Viktima duhet të jetë e njoftuar në tërësi për të drejtat e saj/tij, për procedurat, personat e përfshirë në procesin e shqyrtimit, lidhur me kufizimet dhe kriteret e nevojshme për aplikim dhe gjatë gjithë kohës do t'i ofrohen informatat e besueshme.
5. Gjatë zbatimit të procedurave për njohjen e statusit të viktimave të dhunës seksuale gjatë luftës nuk lejohet kurrfarë diskriminimi në bazë të kombësisë apo lidhjes me ndonjë komunitet, origjinës sociale apo kombëtare, racës, etnisë, ngjyrës, lindjes, origjinës, seksit, gjinisë, identitetit gjinor, orientimit seksual, gjuhës, shtetësisë, besimit fetar dhe besimit, përkatësisë politike, mendimit politik apo mendimeve të tjera, gjendjes sociale ose personale, moshës, gjendjes familjare ose martesore, shtatëzënisë, lehonisë, gjendjes pasurore, gjendjes shëndetësore, aftësisë së kufizuar, trashëgimisë gjenetike ose ndonjë baze tjetër, me qëllim të zbatimit të parimit të trajtimit të barabartë.

PJESA II

MEKANIZMAT INSTITUCIONAL DHE AKTERET E TJERË TË PËRFSHIRË DREJTËPËRDREJTË NË PROCESIN E NJOHJES SË STATUSIT TË VIKTIMAVE TË DHUNËS SEKSUALE GJATË LUFTËS

1.Kush e konstaton statusin e personave të dhunuar gjatë Luftës Çlirimtare të Kosovës?

1.1. Komisioni Qeveritar për njohjen dhe verifikimin e statusit të personave të dhunuar gjatë Luftës Çlirimtare të Kosovës

Statusi i viktimave të dhunës seksuale gjatë luftës, konstatohet nga Komisioni Qeveritar për njohjen dhe verifikimin e statusit të personave të dhunuar gjatë Luftës Çlirimtare të Kosovës (referuar në tekstin e mëtutjeshëm: Komisioni)⁵ sipas kushteve dhe kritereve të përcaktuara me Rregulloren (QRK) Nr. 22/2015 për përcaktimin e procedurave për njohjen dhe verifikimin e viktimave të dhunës seksuale gjatë Luftës Çlirimtare të Kosovës (referuar në tekstin e mëtutjeshëm: Rregullorja).

Komisioni përbehet nga nëntë anëtarët, si vijon:

Një (1) përfaqësues i Zyrës së Kryeministrit
Një (1) përfaqësues nga Ministria e Punës
Një (1) përfaqësues nga Ministria e drejtësisë
Një (1) përfaqësues nga Instituti për krime lufte
Një (1) përfaqësues nga Ministria e shëndetësisë
Një (1) psikolog klinik
Nje (1) psikiatër
Një (1) jurist dhe
Një (1) përfaqësues nga shoqëria civile me përvojë në veprimtarinë e ndihmës dhe mbrojtjes së viktimave të dhunës seksuale.

Anëtarët e Komisionit (Kryetari, nënkryetari dhe anëtarët) emërohen me mandat pesë (5) vjeçar, por nëse për shkaqe dhe rrethana të ndryshme objektive, sikur që janë pamundësia për të bërë verifikimin e statusit të të gjitha viktimave të dhunës seksuale që kanë aplikuar brenda afatit të paraparë me ligj, nuk mund të përmbyllë autorizimet dhe detyrat e tij, Qeveria mund t'ia vazhdojë mandatin, deri në përfundimin e lëndëve që kanë aplikuar brenda afatit ligjor.⁶

Komisioni kryen këto detyra:

- Konstaton statusin e viktimave të dhunës seksuale gjatë luftës;

⁵ Komisioni Qeveritar për njohjen dhe verifikimin e statusit të personave të dhunuar gjatë Luftës Çlirimtare të Kosovës, i themeluar me Vendimin e Qeverisë së Republikës së Kosovës nr.06/143 të datës 28.04.2017.

⁶ Shih: Neni 10 i Rregullores (QRK) nr. 22/2015 për përcaktimin e procedurave për njohjen dhe verifikimin e statusit të viktimave të dhunës seksuale gjatë Luftës Çlirimtare të Kosovës.

- Shqyrton lëndët lidhur me kërkesat për realizimin e të drejtave të Viktimave të dhunës seksuale të luftës;
- Shqyrton dokumentet e nevojshme të cilat shërbejnë si prova lidhur me statusin viktimës së dhunës seksuale gjatë luftës në Kosovë.

Komisioni,⁷ nëpërmjet mjeteve të informimit publik (mediave të shkruara dhe elektronike) dhe fushatave të ndryshme do të njoftoj opinionin për afatin për aplikim, mënyrën dhe vendet e aplikimit.

Komisioni mbanë përgjegjësi që dokumentet e mbledhura me qëllim të njohjes së statusit të një viktime të ruhen dhe trajtohen si dokumente konfidenciale si dhe të garantoj mbrojtjen e të dhënave personale.

1.2. Kush e mbështet punën e Komisionit?

Puna e Komisionit mbështet nga:

- Sekretaria e Komisionit;
- Zyrtarët ne zyrat Regjionale të DFDIL;
- OJQ-të e autorizuara nga Qeveria;
- Institucionet, shoqëria civile, organizatat dhe përfaqësitë ndërkombëtare.

1.2.1. Sekretaria e Komisionit

Sekretaria e Komisionit⁸ ofron mbështetje administrative për Komisionin gjatë procesit për njohjen e statusit të viktimave të dhunës seksuale gjatë luftës.

Personeli i Sekretarisë do të angazhohet për periudhën deri sa të zgjasë mandati i Komisionit.

Anëtarët e Sekretarisë do të ndihmojnë aplikuesin/en për plotësimin e formularëve të aplikimit në rastet kur një gjë e tillë kërkohet nga ta.

Sekretaria pranon dhe procedon në Komision, formularët për aplikim dhe dokumentacionin tjetër të pranuar nga aplikuesit, si dhe në rastet kur aplikacionet përkatëse janë pranuar nga Zyrtat regjionale të DFDIL, organizatat joqeveritare të autorizuara nga Qeveria për këtë proces, apo personat e autorizuar nga pala.

Sekretaria e Komisionit funksionon në kuadër të Komisionit dhe ka një numër të telefonit ku palët mund të marrin informata falas për procesin gjatë orarit të punës.

⁷ Objekti i Komisionit dhe Sekretarisë është në aneksin e ish Bankes së Lubjanës kati i II , Rr Fehmi Agani Prishtinë.

⁸ Vendimi nr.05/14 i datës 15.11.2017 për themelimin e Sekretarisë së Komisioni Qeveritar .

1.2.2. Departamenti për Familjet e Dëshmorëve Invalidëve të Luftës - Zyrtari regional

Departamenti përkatës për Familjet e Dëshmorëve, Invalidët e Luftës (DFDIL) në kuadër të Ministrisë së Punës dhe Mirëqenies Sociale, është përgjegjës për realizimin e të drejtës në pension, sipas legjislacionit përkatës në fuqi. Në kuadër të DFDIL-së janë zyret regjionale, ku aplikuesit/et mund të paraqesin kërkesën.

DFDIL, cakton zyrtarët përgjegjës brenda shtatë zyrave regjionale që do të jenë të gatshëm për të ndihmuar palët në proces, nëse pala ka nevojë për ndihmë në procesin e plotësimit të formularit për aplikim.

Nëse pala e dorëzon formularin e plotësuar në ndonjërin nga zyrat regjionale të DFDIL-së, zyrtarët përgjegjës, aplikacionet e mbyllura në pliko (zarf) direkt i dorëzojnë në Sekretarinë e Komisionit.

Zyrtarët e DFDIL-së mbajnë përgjegjësi që aplikacionet dhe dokumentet përkatëse të ruhen dhe trajtohen sipas Ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale.

1.2.3. Organizatat Joqeveritare (OJQ) të autorizuara

OJQ-të vendore të autorizuara për pranimin e aplikacioneve dhe kryerjen e detyrave tjera të përcaktuara me Rregullore, janë Qendra Kosovare për Rehabilitimin e të Mbijetuarve të Torturës/QKRMT, Medika Gjakova/MGJ, Medika Kosova/MK dhe Qendra për promovimin e të drejtave të grave /QPDG.

OJQ-të e autorizuara lidhin Marrveshje me MPMS⁹ për kryerjen e detyrave dhe përgjegjësi të tyre .

OJQ-të e autorizuara mbajnë përgjegjësi që dokumentet përkatëse të ruhen dhe trajtohen sipas Ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale.

Zyrtarët e autorizuar të OJQ-ve pranojnë formularët dhe dokumentacionin tjetër përkatës dhe ndihmojnë palët në plotësimin e formularëve, nëse një gjë e tillë kërkohet. Aplikacionet e mbyllura në pliko / zarf i dorëzojnë në Sekretariat.

Zyrtarët e autorizuar të OJQ-ve nënshkruajnë deklaratën e konfidencialitetit për ruajtjen e të dhënave personale të aplikuesve.

1.2.4. Institucionet dhe organizatat Jo-qeveritare ndërkombëtare të cilat kanë vepruar apo ende vazhdojnë të veprojnë në Kosovë

Komisioni mund të bashkëpunojë lidhur me realizimin e misionit të tij edhe me Institucione dhe Organizata Jo-Qeveritare ndërkombëtare të cilat kanë vepruar apo ende vazhdojnë të veprojnë në Kosovë.

⁹ Marrveshja ndërmjet MPMS dhe QKRMT nr. 447 e dt.21.12.017, MPMS dhe QPDG nr.446 e dt.21.12.2017, MPMS dhe Medika Kosova nr.442 e dt.21.12.2017 dhe MPMS dhe Medika Kosova nr.442 e dt.21.12.2017.

2. Mbrojtja e të dhënave personale të viktimave të dhunës seksuale

Të dhënat personale, jeta private dhe identiteti i personave si viktimë të dhunës seksuale gjatë luftës, mbrohet nga autoritetet përgjegjëse. Regjistrimi, mirëmbajtja dhe shfrytëzimi i të dhënave personale të këtyre personave bëhet në pajtim me kushtet e përcaktuara me Ligjin për Mbrojtjen e të dhënave personale dhe Kodin Penal.

Të gjithë anëtarët e Komisionit, Sekretarisë, organizatat joqeveritare dhe personat tjerë juridikë dhe fizikë që janë të përfshirë, në procesin e konstatimit të statusit të personave të dhunuar gjatë luftës, janë të obliguar të nënshkruajnë Deklaratën për ruajtjen e konfidencialitetit.

Komisioni do të krijojë një data bazë për të gjitha rastet e viktimave të dhunës seksuale gjatë luftës si dhe të gjitha fakteve relevante të cilat ndërlidhen me këto raste. Për këtë do të njoftohen edhe viktimat dhe në të njëjtën kohë do të sigurohen për konfidencialitetin e plotë të këtyre të dhënave.

3. Kujt i njihet statusi i viktimës së dhunës seksuale të luftës ?

Sipas legjislacionit në fuqi ‘‘Personi i cili i ka mbijetuar abuzimit seksual dhe dhunimit brenda periudhës së 27.02.1998 deri më 20.06.1999 konsiderohet Viktimë e dhunës seksuale të luftës’’.

Statusi i personave të dhunuar gjatë luftës konstatohet nga Komisioni, sipas kushteve dhe kritereve të përcaktuara me Rregulloren.

PJESA III

PROCEDURA E VERIFIKIMIT TË STATUSIT TË VIKTIMAVE TË DHUNËS SEKSUALE GJATË LUFTËS ÇLIRIMTARE TË KOSOVËS

1. Si mund të aplikohet për njohjen e statusit të viktimave të dhunës seksuale gjatë Luftës Çlirimtare të Kosovës?

Formularin për aplikim mund ta gjeni në Rregulloren (QRK) nr. 22/2015, të publikuar në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës dhe në faqen zyrtare të Zyrës së Kryeministrit: www.gzk.rks-gov.net ; www.zkm.rks-gov.net dhe në faqen zyrtare të Ministri së Punë dhe Mirëqenies Sociale: www.mpms.rks-gov.net

Forma dhe përmbajtja e formularit për aplikim është e bashkëngjitur në këtë udhëzues (Shtojca 1), i cili pas plotësimit është dokument i klasifikuar dhe ruhet në pajtim me legjislacionin në fuqi.

2. Kur është afati për aplikim?

Afati për aplikim fillon me zyrtarizimin e punës së Komisionit. Komisioni ka caktuar datën 5 Shkurt 2018 si datë zyrtare për fillimin e procesit të aplikimit

Afati përfundimtar për të parashtruar kërkesën, për realizimin e të drejtave të viktimave të dhunës seksuale gjatë luftës në Kosovë është pesë (5) vite, nga fillimi dhe zyrtarizimi i punës së Komisionit .

Nëse shqyrtimi dhe verifikimi i statusit të viktimave të dhunës seksuale gjatë luftës në Kosovë do të kërkojë zgjatjen e këtij afati të përcaktuar, Komisioni ka të drejtën që me shkresë t'i drejtohet Qeverisë për zgjatjen e këtij afati për aq kohë sa është e nevojshme për shqyrtimin e lëndëve që kanë aplikuar brenda afatit ligjor.

3. Kush mund t'iu ndihmoj në plotësimin e formularit - kërkesën për aplikim?

Aplikuesi/sja personalisht mund ta plotësojë formularin për aplikim, por ai/ajo mund edhe të autorizoj ndonjë person apo organizatë joqeveritare të autorizuar që ta asistojë në plotësimin e këtij formulari, i/e cila konsiderohet si përfaqësues i autorizuar i viktimës.

Aplikuesi/sja mund gjithashtu që në formular të kërkojë nga Komisioni që lidhur me aplikacionin e tij/saj të komunikoj përmes emailit, telefonit apo postës me këtë person/organizatë.

Nëse aplikuesi/sja ka nevojë për ndihmë në plotësimin e formularit, mund ta kërkojë këtë nga punonjësit e Sekretariatit, zyrtarët e autorizuar nga OJQ dhe zyrtarët përgjegjës në Zyrat Regionale të DFDIL – së, të cilët janë të obliguar të ndihmojnë në plotësimin e formularëve.

Figura e mëposhtme paraqet mënyrën dhe të drejtën për plotësimin e formularit për aplikim:

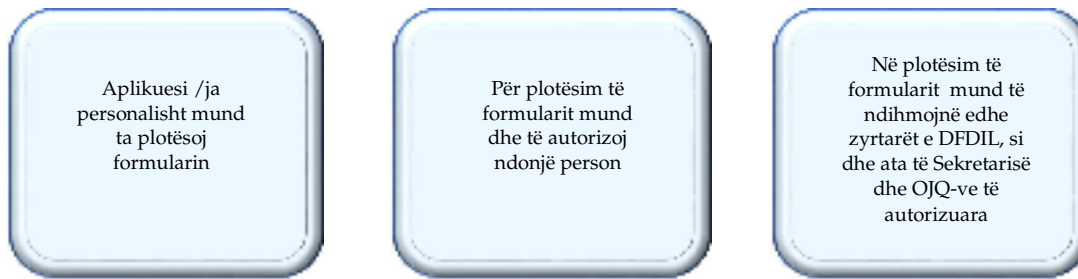


Figura 1

4. Gjatë procesit të aplikimit aplikuesi/esja duhet të jetë e sigurt që:

Është e njoftuar në tërësi mbi të drejtat e saj, mbi procedurat, personat e përfshirë në procesin e shqyrtimit, lidhur me kufizimet dhe kriteret e nevojshme për aplikim dhe gjatë gjithë kohës do t'i ofrohen informatat e besueshme;

- Informatat e dhëna në Formular dhe dokumentacionin e bashkëngjitur do të mbeten konfidenciale dhe do të përdoren nga Komisioni vetëm për qëllime të përcaktuara me legjislacionin përkatës në fuqi.
- Procedura e verifikimit nga ana e Komisionit do të zhvillohet kryesisht përmes pranimit të Formularit për aplikim të plotësuar dhe dokumentacionit përkatës përcjellës apo mbështetës, i cili do t'i ofrohet Komisionit, pa pasur nevojë që aplikuesi/sja të paraqitet fizikisht para Komisionit, prandaj duhet t'i kushtohet kujdes plotësimit të saktë të Formularit dhe ofrimit të dokumentacionit përkatës që ka në dispozicion.
- Aplikuesi/ja me vullnetin e tij/saj mund të paraqitet personalisht para Komisionit.
- Në rast se Formulari nuk është plotësuar si duhet ose ka nevojë në sqarimin e mëtejme të të dhënave të prezantuara, aplikuesi/sja mund të thirret nga Komisioni që të paraqitet para Komisionit.
- I'u ofrohet mundësia për t'i drejtuar pyetje Sekretariatit, Zyrave Regjionale të DFDIL-së dhe OJQ-ve të autorizuar dhe të marrin informata në mënyrë anonime lidhur me procedurat e aplikimit. Në Sekretari do të funksionojë një telefon pa pagesë ku të interesuarit do të mund të informohen.
- Për aplikim dhe shërbime tjera administrative nuk aplikohet pagesë.

5. Cili është dokumentacioni i nevojshëm për aplikim dhe cilat janë kriteret e vlerësimit?

Aplikuesi/eja duhet të ketë parasysh që për tu shqyrtuar një aplikacion nga Komisioni, ai/ajo duhet ta ketë të plotësuar dhe nënshkruar Formularin e bashkëngjitur me të gjitha të dhënat e kërkuara në Formular.

Formulari i pa nënshkruar nuk do të pranohet nga ana e Komisionit.

Aplikuesi/eja duhet të deklaroj se të dhënat dhe dëshmitë e paraqitura në formular janë të sakta.

Përveç Formularit të plotësuar aplikuesi/ja mund t'i bashkëngjisë çdo dokument që konsideron që është relevant për shqyrtimin dhe verifikimin e rastit personal, duke përfshirë por mos u kufizuar në dokumentet të cilat e mbështesin deklaratën si:

- Raport mjekësor;
- Raport psikologjik;
- Raport juridik;
- Deklaratë e dëshmitarit;
- Të tjera (si p.sh. foto që dëshmojnë lëndimet trupore, artikuj të gazetave etj.)

6. Ku dërgohet Formulari për aplikim dhe dokumentacioni përkatës?

Formulari i plotësuar për aplikim, së bashku me dokumentacionin përkatës mund të dorëzohet:

- në Sekretari;
- në njërën nga Zyrat Regjionale të DFDIL – së tek zyrtari përgjegjës;
- tek zyrtari/ja i/e autorizuar në ndonjë të prej OJQ-ve të autorizuara nga Qeveria për pranimin dhe dorëzimin e Formularit dhe dokumentacionit përkatës.

Personat janë të lirë të përzgjedhin se në cilën formë dëshirojnë të bëjnë aplikimin.

Nëse formulari për aplikim është dorëzuar tek zyrtarët e autorizuar të Zyrave Regjionale të DFDIL– së dhe zyrtarët e autorizuar të OJQ-ve të autorizuara nga Qeveria, të njëjtit duhet që aplikacionet t'i mbyllin në pliko dhe pastaj të njëjtat direkt duhet t'i dorëzojnë në Sekretariat.

Figura e mëposhtme paraqet mënyrën e dorëzimit të formularit për aplikim:

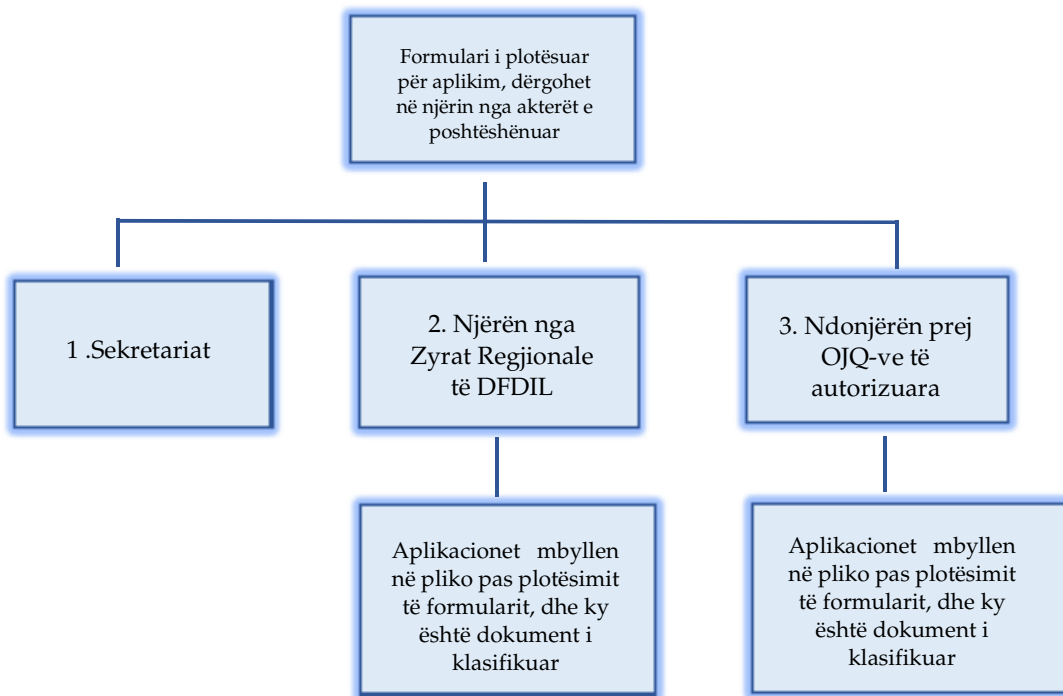


Figura 2

Aplikuesi/esja do të duhet të ketë parasysh që nuk mund të plotësojë dhe dorëzojnë tek të gjithë akterët formularë për aplikim, ai/ajo ka të drejtë që formularin e plotësuar ta dërgojë vetëm tek njëri nga akterët.

Nëse aplikimi është bërë tek njëra nga Zyrat regjionale të DFDIL - së apo në ndonjëren prej OJQ-ve të autorizuara do të konsiderohet se aplikimi është bërë në Sekretariat sepse këta akterë janë të obliguar që të gjitha aplikimet e mbyllura në pliko ti dorëzojnë në Sekretariatit.

7. Procedura e verifikimit të statusit të viktimës

Procedura e verifikimit të statusit të viktimave të dhunës seksuale gjatë luftës çlirimtare të Kosovës zhvillohet para Komisionit përmes pranimit të Formularit të plotësuar dhe dokumentacionit përkatës, i cili do t'i ofrohet Komisionit nga ana e aplikuesit/ses përmes Sekretarisë dhe shqyrtimit të tij, pa pasur nevojë që pala të paraqitet fizikisht para Komisionit, përveç rasteve kur kërkohet një gjë e tillë nga ana e Komisionit.

Duke marrë për bazë ndjeshmërinë e rasteve të cilat do jenë pjesë e shqyrtimit dhe verifikimit, takimet e Komisionit janë të mbyllura për publikun.

7.1. A duhet të paraqitet aplikuesi/sja para Komisionit?

Nëse Komisioni vlerëson se prezenca e aplikuesit/es është e domosdoshme për të bërë verifikimin dhe konstatimin e rastit të dhunimit gjatë Luftës Çlirimtare mund të thërret aplikuesin/sen që të paraqitet para Komisionit. Megjithatë është vetë aplikuesi/sja që do të vendos për të qenë prezent apo jo gjatë procesit të shqyrtimit. Në raste të tilla për shkak të ndjeshmërisë dhe me qëllim që të mos rëndojë gjendjen psikologjike të palës, Komisioni vepron në përbërje prej tre (3) anëtarëve.

Në rast se pala duhet të paraqitet vetë para Komisionit, atëherë ai/ajo ka të drejtë të shoqërohet nga personat të cilët ai/ajo preferon (përveç kur Komisionit mund të konstatojë se prezenca e një personi të tillë mund ta dëmtojë procesin për këtë arsye duhet të informohet Komisioni me herët për personin që do ta shoqërojë atë).

Në rastet kur pala ka personin shoqërues me vete ky person në asnjë rrethanë nuk lejohet të flasë në emër të atij/asaj apo t'i drejtohet Komisionit. Prezenca e tij/saj ka si qëllim dhënien e mbështetjes psiko-sociale aplikuesit/ses kur kërkohet një gjë të tillë nga aplikuesi/sja.

Personit shoqërues i kërkohet paraprakisht të nënshkruaj Deklaratën për ruajtjen e konfidencialitetit për pjesëmarrjen e tij/saj në procedurë.

8. Vendimi i Komisionit

Komisioni në afat prej 30 ditësh nga data e pranimit të aplikacionit nga Sekretariati, shqyrton aplikacionin dhe merr vendim për njohjen apo refuzimin e statusit të Viktimës së dhunës seksuale të luftës.

Vendimi i dërgohet palës në adresën apo tek personi sipas kërkesës së palës .

Komisioni pas përfundimit të lëndës dhe vendosjes pozitive për dhënien e statusit e dërgon lëndën e mbyllur në Departamentin për Familjet e Dëshmorëve, Invalidët e Luftës (DFDIL) në kuadër të Ministrisë së Punës dhe Mirëqenies social dhe vetëm vendimi është i hapur.

Regjistrimi, mirëmbajtja dhe shfrytëzimi i të dhënave personale të këtyre personave bëhet në pajtim me kushtet e përcaktuara me Ligjin për Mbrojtjen e të Dhënave Personale dhe Kodin Penal.

Cenimi i të dhënave personale të viktimave të dhunës seksuale gjatë luftës dënohet sipas Kodit penal.

Figura e poshtme paraqet procedurën për shqyrtimin e aplikacionit dhe njohjen e statusit pa prezencën e palës:

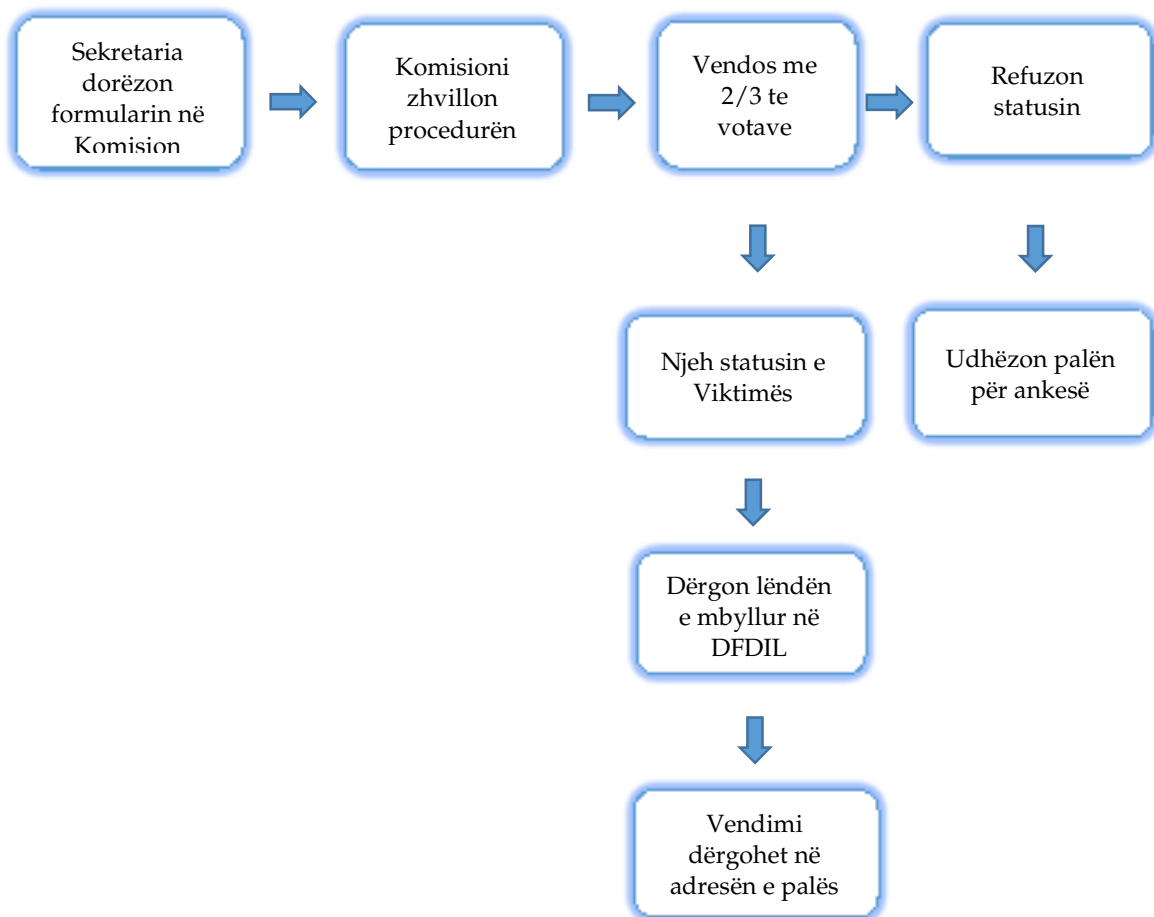


Figura 3

Figura e poshtme paraqet procedurën për shqyrtimin e aplikacionit dhe njohjen e statusit me prezencën e palës:

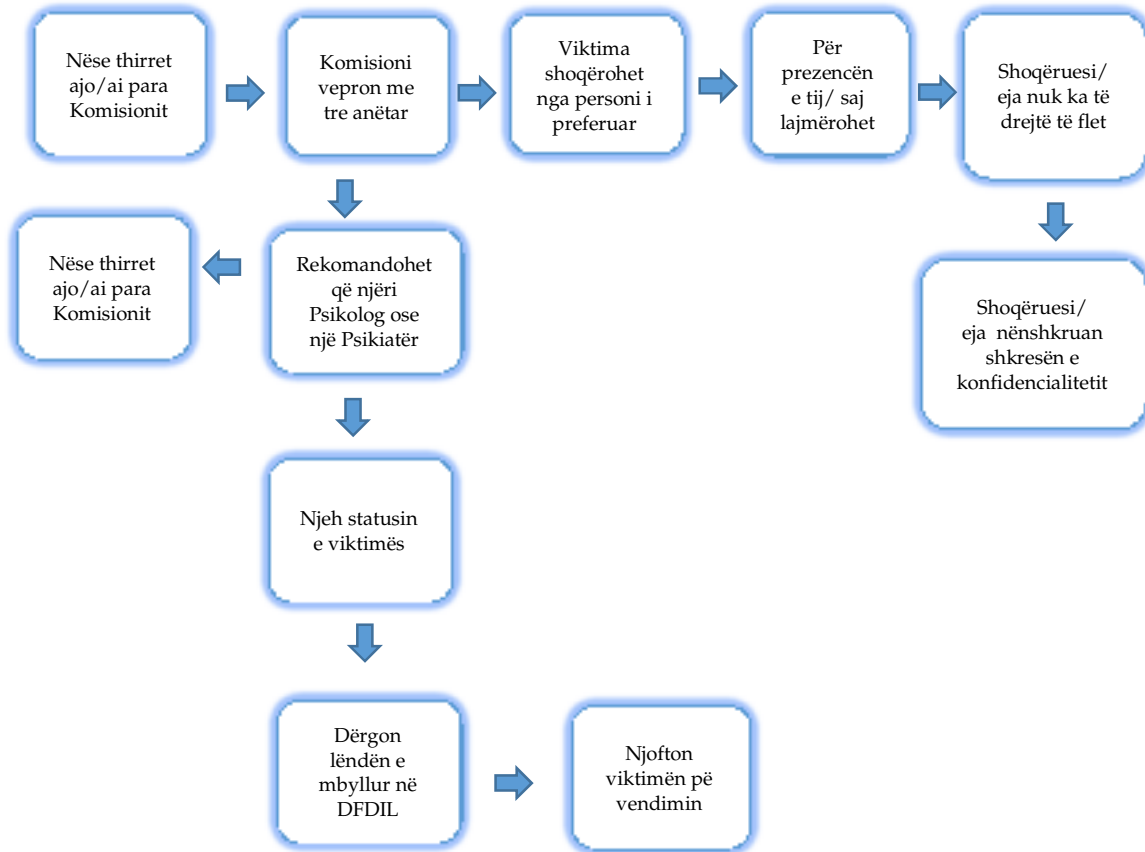


Figura 4

8.1. A ka aplikuesi/sja të drejtë ankese në rast të refuzimit të kërkesës?

Në rast të refuzimit të statusit të viktimës së dhunës seksuale gjatë luftës, pala udhëzohet për mundësinë e rishqyrtimit të kërkesës dhe ka të drejtë 15 ditë ankese në vendimin e marrë nga ana e Komisionit.

Nëse ndonjëri/a nga aplikuesit ka prova të reja apo mendon se i është bërë e padrejtë mund t'i drejtohet Komisionit për rishqyrtimin e kërkesës.

Rishqyrtimi i kërkesës së aplikuesve bëhet nga Komisioni.

Kundër Vendimit të Komisionit për rishqyrtimin e kërkesës, pala e pakënaqur ka të drejtë ankese në Gjykatën kompetente.

Figura e mëposhtme paraqet te drejtën e palës në ankesë:

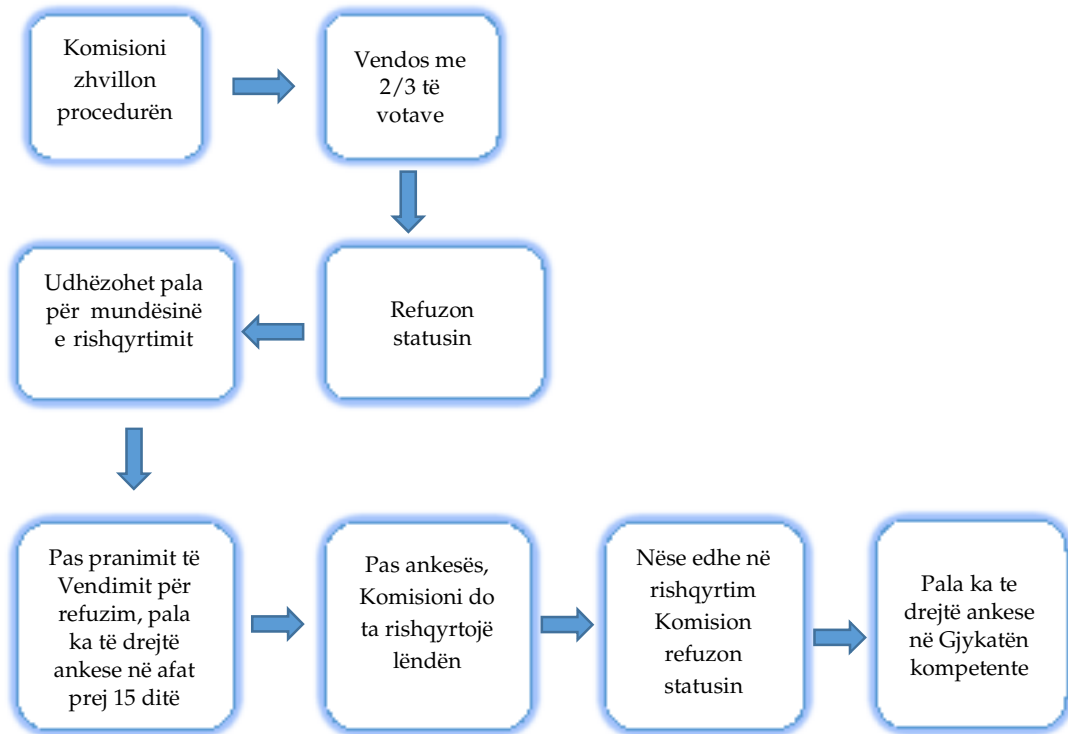


Figura 5

PJESA IV

TË DREJTAT DHE BENEFICIONET PERSONALE TË VIKTIMAVE TË DHUNËS SEKSUALE TË LUFTËS ÇLIRIMTARE TË KOSOVËS.

1. CILAT JANË TË DREJTAT DHE BENEFICIONET QË PËRFITOJNË VIKTIMAT PAS NJOHJES SË STATUSIT TË VIKTIMËS SË DHUNËS SEKSUALE GJATË LUFTËS?

Viktima e dhunës seksuale gjatë Luftës, pas njohjes së statusit gëzon pension personal dhe beneficionet e përcaktuara me Ligj, si:

- Pension personal të viktimës së dhunës seksuale të luftës;
- Shërbime shëndetësore jashtë vendit i gëzojnë edhe viktimat e dhunës seksuale të luftës, për gjendjen shëndetësore të përkeqësuar, që është pasojë e luftës dhe për të cilën nuk ka shërim në vendin tonë;
- Përparësi në punësim në ndërmarrjet e sektorit publik dhe privat, në përputhje me Ligjin nr. 03/L-19 për aftësimin, riaftësimin profesional dhe punësimin e personave me aftësi të kufizuara, është e drejtë të cilën e realizojnë viktimat e dhunës seksuale të luftës;
- Lirimi nga tatimi në pronë është e drejtë që e realizojnë familjet e viktimave të dhunës seksuale të luftës që janë në gjendje të rëndë ekonomike;
- Përkujdesja për banim është e drejtë të cilën e realizojnë familjet e viktimave të dhunës seksuale të luftës të cilët janë në gjendje të rëndë ekonomike, për të cilët Qeveria e Kosovës do të angazhohet për sigurimin e strehimit familjar përmes ndërtimit të objekteve kolektive të banimit social;
- Përparësi për realizimin e të drejtës në strehim familjar do ta kenë familjet e ngushta të viktimave të dhunës seksuale të luftës të cilët nuk e kanë të zgjidhur strehimin familjar.

2. PENSIONI PERSONAL

Viktimat e dhunës seksuale të luftës e realizojnë pensionin personal pas njohjes së statusit të viktimës së dhunës seksuale gjatë luftës, baza e të cilit përcaktohet me Vendim të Qeverisë së Republikës së Kosovës.

Viktimat e dhunës seksuale të luftës janë të përjashtuara nga shkalla e invaliditetit dhe nuk do ti nënshtrihen kurrfarë kontrolli për përcaktimin e kësaj shkalje.

2.1. Cili është dokumentacioni i nevojshëm për realizimin e pensionit të viktimave të dhunës seksuale të luftës?

Krahas kërkesës e cila mund të mirret në zyret e DFDIL për realizimin e pensionit të viktimave të dhunës seksuale të luftës dhe beneficioneve tjera, duhet të paraqesë këto dokumente:

- Dokumentin e identifikimit të aplikantit (letërnjoftimi), në fotokopje;
- Vendimin e Komisionit Qeveritar për Njohjen dhe Verifikimin e Statusit të Personave të dhunuar gjatë Luftës.

DFDIL hap xhirollogarinë në bankë për këtë kategori, si kategori e viktimës civile të luftës.

DFDIL në afat prej tridhjetë (30) ditësh e përfshin palën në skemë dhe i derdhë mjetet në xhirollogarinë e hapur në bankë nga DFDIL apo në xhirollogarinë që kërkohet nga pala.

Në asnjë rast nuk lejohet që hapja e xhirollogarisë të identifikojë kategorinë e personit.

2.1.1. Pajisja me kartela

Për përfitim të beneficioneve të përcaktuara në Ligj, kjo kategori do të pajiset me kartela identifikuese si kategori e viktimës civile.

Kartela identifikuese është dokument zyrtar që tregon identitetin e përfituesit të beneficioneve. Lëshimi i kartelave bëhet nga DFDIL/MPMS.

Kartela nga përfituesi i beneficioneve përdoret vetëm për qëllimet për të cilat i është lëshuar dhe bartësi i saj nuk mund të përdorë kartelën për përfitime që bie në kundërshtim me ligjin. Mbartësi i Kartelës Identifikuese është përgjegjës në raste të keqpërdorimit të saj.

Kartela identifikuese lëshohet për një periudhë pesë (5) vjeçare.

Në rast të kalimit të afatit të kartelës, përfituesi duhet të bëjë kërkesë për lëshimin e kartelës së re, kartela e mëparshme e identifikimit duhet t'i dorëzohet organit që e ka lëshuar atë.

Në rast të humbjes së kartelës identifikuese, përfituesi menjëherë duhet ta lajmëroj organin që e ka lëshuar atë dhe të shpallë të pavlefshme në njërin nga gazetatat ditore. Përfituesi pasi të ketë shpallur kartelën të pavlefshme, bënë kërkesë për lëshimin e kartelës së re identifikuese.

Në rast të dëmtimit të kartelës, përfituesi duhet ta dorëzojë kartelën e dëmtuar dhe të bëjë kërkesë te organi që e ka lëshuar atë për lëshimin e kartelës së re.

Udhëzuesi për njohjen e statusit të viktimave seksuale gjatë luftës çlirimtare të Kosovës botohet në tri gjuhë: shqipe, serbe dhe angleze. Për çdo interpretim të këtij dokumenti, versioni në gjuhën shqipe është dominues.

Shtojcë me numër 1 të këtij udhëzuesi është edhe formulari për aplikim.

PJESA V
HYRJA NË FUQI E UDHËZUESIT

Ky Udhëzues hyn në fuqi në datën e nënshkrimit.

Minire BEGAJ /Kryetare
e Komisionit Qeveritar për NJVSPDHGJ



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Komisioni Qeveritar për Njohjen dhe Verifikimin e Statusit të Personave të dhunuar gjatë Luftës Çlirimtare të Kosovës

FORMULARI PËR APLIKIM*

I. PJESA E PËRGJITHSHME

Numri identifikues i rastit / kodi (Plotësohet nga Sekretariai) _____

Mënyra e aplikimit (shëno me X):

_____ direkt në Sekretariat ;
_____ nëpërmjet Organizatës Joqeveritare të autorizuara;
_____ nëpërmjet Zyrës Regjionale të Departamentit për Familjet e Dëshmorëve, Invalidët e Luftës dhe viktimat civile të luftës

Personi kontaktues :

Aplikuesi/sja

* - *Informatat e dhëna në këtë Formular dhe dokumentacioni i bashkëngjitur do të mbeten konfidenciale dhe do të përdoren nga Komisioni Qeveritar për Njohjen dhe Verifikimin e Statusit të Personave të dhunuar gjatë Luftës Çlirimtare të Kosovës dhe vetën për qëllime të përcaktuara në Ligjin për statusin dhe të drejtat e dëshmorëve, invalidëve, veteranëve, pjesëtarëve të Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës, viktimave të dhunës seksuale të luftës, viktimave civile dhe familjarëve të tyre.*

- *Procedura e verifikimit nga ana e Komisionit do të zhvillohet kryesisht përmes pranimit të Formularit të plotësuar dhe dokumentacionit përkatës, i cili do t'i ofrohet Komisionit nga ana e juaj, pa pasur nevojë që pala të paraqitet fizikisht para Komisionit, prandaj duhet t'i kushtoni kujdes të madh plotësimit të saktë të Formularit dhe ofrimit të dokumentacionit përkatës që keni në dispozicion.*

- *Ju keni të drejtë të kërkonit që të paraqiteni personalisht para Komisionit .*

- *Në rast se Formulari nuk është plotësuar si duhet ose ka nevojë në sqarimin e mëtejme të të dhënave të prezantuara nga ju, mund të thirreni nga Komisioni që të paraqiteni para Komisionit. Ju do të vendosni për të qenë prezentë fizikisht apo jo gjatë procesit të shqyrtimit.*

Personi/organizata e autorizuar

Unë autorizojë

që të më asistojë në plotësimin e këtij aplikacioni. Unë kërkoj nga Komisioni që lidhur me aplikacionin tim të komunikoj përmes emailit, telefonit apo postës me këtë person/organizatë.
(jo e detyrueshme!)

Adresa/ ose Numri për kontaktin e autorizuar/ ose email adresa/ ose skype

.....
.....
.....

Emri, mbiemri i aplikantit/es _____

Data e aplikimit (dita, muaji, viti) _____

Numri personal _____

Numri i telefonit _____

E-maili: _____

II. HISTORIA PERSONALE

HISTORIA PERSONALE E TË MBIJETUARIT / MBIJETUARËS	
Vendi ku ka ndodhë ngjarja traumatike (vendi, komuna)	
Periudha kur ka ndodhur ngjarja traumatike (muaji, viti)	
Përshkrimi i ngjarjes traumatike (përshkruaj në detaje si ka ndodhur ngjarja) <i>*Përdor faqe shtesë sipas nevojës</i>	
Pasojat/dëmet në shëndetin tuaj	
A keni folur me tjetërkënd rreth kësaj çështje (me shoqëri, familje etj.)? <i>Nëse po, ju lutem jepni detaje</i>	
Kryesit e veprës (nëse dihet) (ushtarë, paramilitarë, civil)	

IDENTIFIKIMI I RASTIT/REFERIMI

A keni kërkuar ndonjëherë ndihmë/shërbim lidhur me ngjarjen traumatike? <i>(nëse po, plotëso pjesën djathtas)</i>	Emri/adresa e mjekut:	Emri/adresa e klinikës/spitalit:
	Përshkruani ndihmën/shërbimin e pranuar (medikamentet, trajtimin, etj.)	
	Periodha kur është pranuar ndihma/shërbimi :	
A keni marrë ndonjë ndihmë/shërbim nga ndonjë OJQ apo organizatë tjetër për këtë çështje?	Emri/adresa e organizatës:	
	Emri i personit kontaktues:	
	Përshkruani ndihmën /shërbimin e pranuar	
	Periodha kur është pranuar ndihma/shërbimi :	
VEPRIMET LIGJORE		
A keni dhënë ndonjëherë deklaratë apo dëshmi në lidhje me këtë ngjarje apo për kryesin e veprës, si pjesë e një hetimi. Nëse po, ju lutem plotësoni pyetjet në të djathtë	Për cilin institucion keni dhënë deklaratë/dëshmi?	
	Periodha kur është dhënë deklarata/dëshmia?	
	A jeni në dijeni çfarë ka ndodhë pas deklaratës/dëshmisë që keni dhënë? Nëse po, shpjego.	

III. DOKUMENTET SHITESË – MBËSHTETËSE

Nëse e keni ndonjë dokument shtesë, e që e mbështetë deklaratën tuaj, ju lutem shënoni me X ato që keni dhe bashkëngjitni në aplikacion.

Raport mjekësor	
Raport psikologjik	
Dokument juridik	
Deklaratë e dëshmitarit	
Të tjera (si p.sh. foto që dëshmojnë lëndimet trupore, artikuj të gazetave etj.)	

IV. DEKLARATË PERSONALE

Unë, (emri, mbiemri).

Deklaroj SE:

- Të gjitha informacionet e dhëna janë të sakta.
- Unë e kuptoj dhe pranoj që Komisioni Qeveritar për Njohjen dhe Verifikimin e Statusit të Personave të dhunuar gjatë Luftës Çlirimtare të Kosovës do të shqyrtojë deklaratën time.

VËREJTJE: Deklarata dhe prezantimi i të dhënave si dhe dëshmime të rrejshme me qëllim të përfitimit të të drejtave ndëshkohet sipas ligjeve në fuqi!

- Unë e kam lexuar, kuptuar dhe marr përgjegjësi për deklaratën e dhënë.

Nënshkrimi:

Data: . . . / / /

Nënshkrimi, numri personal i personit të autorizuar (nëse keni autorizuar dikë):

.

Data: . . . / /



Republika e Kosovës
Republic of Kosovo - Republika Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

**Komisioni Qeveritar për Njohjen dhe Verifikimin e Statusit të Personave të dhunuar gjatë Luftës
Çlirimtare të Kosovës**

**Government Commission on Recognition and Verification of the status of sexual violence victims during the Kosovo
Liberation War**

Vladina Komisija za priznavanje i verifikaciju statusa osoba silovanih tokom Oslobodilačkog rata Kosova

Government Commission on Recognition and Verification of the Status of Sexual Violence Victims during the Kosovo Liberation War, appointed by the Government's Decision No. 06/143, dated 28.04.2017, pursuant to Article 33, paragraph 3 of the Regulation (GRK) No. 22/2015 on Defining the Procedures for Recognition and Verification of the Status of Sexual Violence Victims during the Kosovo Liberation War and Regulation (GRK) No. 10/2016 on Amending and Supplementing the Regulation (GRK) No. 22/2015, at the meeting held on 14.12.2017 in Prishtina, adopted the following:

**GUIDELINE ON THE PROCESS OF RECOGNIZING AND
VERIFYING THE STATUS OF SEXUAL VIOLENCE VICTIMS OF
THE KOSOVO LIBERATION WAR**

This Guideline has been drafted by the Kosova Rehabilitation Centre for Torture Victims (KRCT) in cooperation with the working group composed of representatives from the Presidency, Prime Minister's Legal Office, Office for Good Governance, Ministry of Justice, Ministry of Labour and Social Welfare, Ministry of Health, Ministry of Education, Ministry of Finance, Agency for Gender Equality, National Agency for Personal Data Protection, Medica Gjakova, Centre for Promotion of Women's Rights, OHCR, UNWOMEN, whereas it was finalized by the Government Commission on Recognition and Verification of the Status of Sexual Violence Victims during the Kosovo Liberation War and the representatives of authorized NGOs.

CONTENTS

ABBREVIATIONS.....	5
DEFINITIONS.....	6
PURPOSE.....	7
LEGAL FRAMEWORK.....	9
GUIDING PRINCIPLES.....	10
INSTITUTIONAL MECHANISMS AND OTHER STAKEHOLDERS INCLUDED IN THE PROCESS OF THE RECOGNITION OF THE STATUS OF SEXUAL VIOLENCE VICTIMS DURING THE WAR	11
PROCEDURAL PHASES FOR RECOGNIZING SEXUAL VIOLENCE VICTIMS.....	15
PERSONAL RIGHTS AND BENEFITS OF SEXUAL VIOLENCE VICTIMS OF THE KOSOVO LIBERATION WAR.....	23
ANNEXES-APPLICATION FORM.....	27

ABBREVIATIONS

DFMWI - Department of Families of Martyrs and War Invalids/MLSW

Regional Office/DFMWI

MLSW - Ministry of Labour and Social Welfare

CEDAW - Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

MESP - Ministry of Environment and Spatial Planning

MEST - Ministry of Education, Science and Technology

LPPD - Law on Protection of Personal Data

UN - United Nations

NGO - Non-Governmental Organization

CSW - Centre for Social Work

CC - Criminal Code of Kosovo

KRCT - Kosova Rehabilitation Centre for Torture Victims

DEFINITION

The definitions used in this Guideline shall have the following meanings:

Law - Law on the Status and the Rights of the Martyrs, Invalids, Veterans, Members of Kosova Liberation Army, Sexual Violence Victims of the War, Civilian Victims of War and their Family Member (Law No. 04/L-054 on the Status and the Rights of the Martyrs, Invalids, Veterans, Members of Kosova Liberation Army, Civilian Victims of War and their Families (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 30 / 31 December 2011, Prishtina) and Law No. 04/L-172 on Amending and Supplementing the Law No. 04/L-054 on the Status and the Rights of the Martyrs, Invalids, Veterans, Members of Kosovo Liberation Army, Sexual Violence Victims of the War, Civilian Victims and their Families (Official Gazette of the Republic of Kosovo / No. 26 / 23 April, 2014);

Commission - Government Commission on Recognition and Verification of the Status of Sexual Violence Victims during the Kosovo Liberation War;

Members of the Commission - when not used differently, it shall mean the Chairperson, the Vice-Chairperson and the members of the Commission;

Sexual violence victim of the war - shall be considered the person who has survived sexual abuse and rape during the period from 27.02.1998 to 20.06.1999;

Secretariat of the Commission - the Secretariat appointed by the Government to support the work of the Commission;

Department – DFMWI - the relevant Department of Families of Martyrs and War Invalids (DFMWI) within the Ministry of Labour and Social Welfare, responsible for fulfilling the right to pension according to the provisions of the law;

Regional Office - DFMWI - shall mean the Regional Office of the relevant Department of Families of Martyrs and War Invalids where the applicants may submit the application;

Authorized NGOs - non-governmental organizations selected by the MLSW and authorized by the Government to accept applications and perform other duties to support the process of recognizing and verifying the status of sexual violence victims of the war.

PURPOSE

The purpose of this Guideline is to inform sexual violence victims of the war in Kosovo on their rights, application procedures, application review process, restrictions and the criteria necessary for applying.

This Guideline also aims to harmonize and coordinate the institutional mechanisms and the non-governmental organizations, including the process of identification, recognition of the status, referral to service providers, protection, rehabilitation and reintegration of sexual violence victims of the war.

The first section refers to the legal framework on sexual violence victims of the war and the guiding principles of the process for recognizing and verifying the status of sexual violence victims of the war.

The second section refers to the institutional mechanisms and other stakeholders in the process of recognizing the status of sexual violence victims of the war, including the Government Commission on Recognition and Verification of the Status of Sexual Violence Victims during the Kosovo Liberation War, the Secretariat of the Commissions, DFMWI Regional Offices, NGOs authorized by the Government as well as international institutions and non-governmental organizations that have operated or continue to operate in Kosovo. This section also includes the protection of victims of sexual violence.

The third section describes the procedure for verifying the status of sexual violence victims of the Liberation War, i.e. how to apply for recognizing the status of sexual violence victims of the liberation war, who can fill out the application form, what is the deadline for application, what documentation is needed for application and what are the evaluation criteria, where can be submitted the application form, as well as the applicant's right in case of not being granted the status of the sexual violence victim of the war.

In the fourth section are presented the rights and benefits of sexual violence victims of war, i.e. of those whose status of sexual violence victim of the war is recognized.

The fifth section includes the entry into force of the Guideline.

This Guideline was prepared in accordance with the applicable legislation as well as the international principles and guidelines for documenting and verifying the sexual violence victims.

PART I

LEGAL FRAMEWORK

The legal framework for determining the status, financial support through pensions and special benefits for categories emerging from the KLA war, namely the victims of sexual violence during the Kosovo Liberation War, consists of:

- Law No. 04/L-054, on the Status and the Rights of the Martyrs, Invalids, Veterans, Members of Kosovo Liberation Army, Civilian Victims of War and Their Families¹.
- Law No. 04/L-172 on Amending and Supplementing the Law No.04/L-054 on the Status and the Rights of the Martyrs, Invalids, Veterans, Members of Kosovo Liberation Army, Sexual Violence Victims of the War, Civilian Victims and their Families.²
- Regulation (GRK) No. 22/2015 on Defining the Procedures for Recognition and Verification of the Status of Sexual Violence Victims During the Kosovo Liberation War.³
- Regulation (GRK) No.10/ 2016 on Amending and Supplementing the Regulation (GRK) No.22/2015 on Defining the Procedures for Recognition and Verification of the Status of Sexual Violence Victims during the Kosovo Liberation War⁴.

1.1 Laws and other applicable by-laws

- Criminal Code of the Republic of Kosovo.
- Law on the Protection of Personal Data.
- Administrative Instruction No.06/2012, on Application Procedures of the Pension Scheme and the Benefits Provided by Law no.04/L-054, on the Status and Rights of Martyrs, Invalids, Veterans, Members of the Kosovo Liberation Army, Civilian Victims and their Families.
- **Administrative Instruction (MLSW) No. 01/ 2015**, for Amending and Supplementing the Administrative Instruction No. 06/2012 on Application Procedures of the Pension Scheme and

¹ Law No. 04/L-054, on the Status and Rights of Martyrs, Invalids, Veterans, Members or Kosovo Liberation Army, Civilian Victims and Their Families (Official Gazette No. 30/31.12.2011).

² Law No. 04/L-172 on the Amendment and Supplement of the Law No.04/l-054 on the Status and the Rights of the Martyrs, Invalids, Veterans, Members of Kosovo Liberation Army, Sexual Violence Victims of the War, Civilian Victims and Their Families (Official Gazette No. 26 / 23 April 2014).

³ Regulation (GRK) No. 22/2015 on defining the Procedures for Recognition and Verification of the Status of Sexual Violence Victims during the Kosovo Liberation War, approved in the 67th meeting of the Government of the Republic of Kosovo, with the Decision no. 16/67 on: 30.12.2015.

⁴ Regulation (GRK) No.10/ 2016 on Amending and Supplementing the Regulation (GRK) No.22/2015 on Defining the Procedures for Recognition and Verification of the Status of Sexual Violence Victims During the Kosovo Liberation War, approved in the 100th meeting of the Government of the Republic of Kosovo, with the Decision no. 05/100 on: 15.07.2016.

the Benefits Provided by Law No. 04/L-054 on the Status and Rights of Martyrs, Invalids, Veterans, Members or Kosovo Liberation Army, Civilian Victims and Their Families, Law No. 04/L-172 on the Amendment and Supplement of the Law No.04/L-054 on the Status and Rights of Martyrs, Invalids, Veterans, Members of Kosovo Liberation Army, Sexual Violence Victims of the War, Civilian Victims and Their Families and the Law No. 04/L-261 on Kosovo Liberation Army Veterans, adopted and signed on **23.09.2015**.

GUIDING PRINCIPLES

The guiding principles of the process for the recognition and verification of the status of sexual violence victims during the war, are the following:

1. Personal data, private life and the identity of persons as victims of sexual violence during the war must be protected by the responsible authorities.
2. Registration, maintenance and the use of personal data of these persons shall be conducted in accordance with the conditions set forth in the Law on the Protection of Personal Data and with the Criminal Code.
3. The members of the Commission are independent in their work and perform their duties in accordance with the legislation in force.
4. The victim should be fully aware of his/her rights, procedures, persons involved in the screening process regarding the restrictions and the necessary criteria for application and throughout the time will be provided reliable information.
5. During the implementation of the procedures for the recognition of the status of sexual violence victims during the war, it is not allowed any discrimination based on nationality or affiliation with any community, national or social origin, race, ethnicity, colour, birth, origin, sex, gender, sexual orientation, language, nationality, religion or belief, political affiliation, political or other opinion, social or personal status, age, family or marital status, pregnancy, maternity, property status, health status, disability , genetic heritage or any other basis for the purpose of applying the principle of equal treatment.

PART II

INSTITUTIONAL MECHANISMS AND OTHER STAKEHOLDERS INCLUDED IN THE PROCESS OF THE RECOGNITION OF THE STATUS OF SEXUAL VIOLENCE VICTIMS DURING THE WAR

1. Who shall ascertain the status of raped persons during the Kosovo Liberation War?

1.1. Government Commission has been established for the recognition and verification of the status of raped persons during the Kosovo Liberation War

The status of the sexual violence victims during the war is ascertained by the Government Commission for the Recognition and Verification of the status of raped persons during the Kosovo Liberation War (hereinafter referred to as: the Commission)⁵ according to the conditions and terms set forth in the Regulation (GRK) No. 22/2015 on Defining the Procedures for Recognition and Verification of the Status of Sexual Violence Victims During the Kosovo Liberation War (hereinafter referred to as: the Regulation).

The Commission is made up of nine members, as follows:

- One (1) representative from the Office of the Prime Minister
- One (1) representative from the Ministry of Labour
- One (1) representative from the Ministry of Justice
- One (1) representative from the Institute for war crimes
- One (1) representative from the Ministry of Health
- One (1) clinic psychologist
- One (1) psychiatrist
- One (1) lawyer and
- One (1) representative from the civil society who has experience in the activity of supporting and protecting sexual violence victims.

The Commission members (Chairperson, Deputy Chairperson, and members) shall be appointed for a mandate of five (5) years, however, if due to various subjective causes and circumstances, such as the impossibility to verify the status of all sexual violence victims who have applied within the time limit foreseen by the law, cannot conclude its authorizations and duties. The Government may extend its mandate until the cases which have been presented through application within the legal time limit are addressed in entirety.⁶

The Commission shall carry out the following duties:

- Ascertain the status of sexual violence victims during the war;

⁵ Government Commission for the recognition and verification of the status of raped persons during the Kosovo Liberation War, established by the Decision no. 06/143 of the Republic of Kosovo, dated 28.04.2017.

⁶ See: Article 10 of the Regulation (GRK) no. 22/2015 on Defining the Procedures for Recognition and Verification of the Status of Sexual Violence Victims During the Kosovo Liberation War.

- Reviews the cases related to the applications for realisation of the rights of sexual violence victims during the war;
- Reviews the necessary documents which serve as evidence related to the status of the sexual violence victim during the war in Kosovo.

The Commission,⁷ through the use of media (printed and electronic media) and various campaigns, shall notify the public about the deadline, method and places for application.

The Commission shall be kept liable regarding the documents collected with the aim of the recognition of a victim's status, to preserve and handle as confidential documents, as well as it shall guarantee personal data protection.

1.2. Who shall support the work of the Commission?

The Commission's work is supported by:

- Secretariat of the Commission;
- Officials in the DMFWI Regional Offices;
- NGOs authorised by the Government;
- Institutions, civil society, international organizations and representations.

1.2.1. Secretariat of the Commission

Secretariat of the Commission⁸ provides administrative support to the Commission during the process of recognition of the sexual violence victims during the war.

The staff of the Secretariat shall be hired for the time period of the mandate of the Commission.

The members of the Secretariat shall assist the applicant to fill out the application forms, in case such a thing is requested from them.

The Secretariat accepts and processes to the Commission, the application forms and other documentation received by the applicants, as well as when the respective applications have been received by the DMFWI Regional Offices, non-governmental organizations authorized by the Government for this process, or persons authorized by the party.

The Commission Secretariat functions within the Commission and has a telephone number where the parties can obtain free information about the process during the working hours.

⁷ The premises of the Commission and Secretariat are located in the annex of the former Bank of Ljubljana; floor II, Str. Fehmi Agani, Prishtina.

⁸ Decision No. 05/14, dated 15.11.2017 on the establishment of the Government Commission Secretariat.

1.2.2. Department of Martyrs' Families and War Invalids – Regional official

The relevant Department of Martyrs' Families and War Invalids (DMFWI) within the Ministry of Labour and Social Welfare is responsible for realisation of the right to pension, pursuant to the applicable legislation. Within the DMFWI are the regional offices, where the applicants may file the application.

DMFWI shall appoint responsible officers within the seven regional offices, so that they are ready to assist the parties in the process, in case the party requires assistance during the process of filling out the application form.

If the party submits the filled-out form, in any of the DMFWI regional offices, the responsible officers shall directly send the application enclosed in an envelope to the Commission's Secretariat.

DMFWI officials shall be held responsible to preserve the applications and relevant documents and treat them pursuant to the Law on the Protection of Personal Data.

1.2.3. Authorized Non-Governmental Organizations (NGOs)

Local NGOs, authorised to receive applications and to carry out other duties, defined by the Regulation, are: Kosovo Rehabilitation Centre for Torture Victims/ KRCT, Medikat Gjakova/MGJ, Medika Kosova/MK and the Centre for the Promotion of Women's Rights /CPWR.

The authorised NGOs conclude Agreements with the MLSW⁹, to carry out their duties and responsibilities.

The authorised NGOs shall be held responsible that the relevant documents are preserved and handled pursuant to the Law on the Protection of Personal Data.

The officers of the authorised NGOs receive the forms and other relevant documentation and assist the parties in filling-out the forms, if such a thing is required. The enclosed applications in envelopes are submitted to the Secretariat.

The authorised officials of NGOs sign the declaration of confidentiality, for the protection of the applicants' personal data.

1.2.4. International Institutions and Non-governmental organisations, which have operated and continue to operate in Kosovo.

The Commission may cooperate on the realization of its mission with international Institutions and Non-governmental organizations, which have operated or still continue to operate in Kosovo

⁹ The Agreement between the MLSW and KRCTV no. 447, dated.21.12.017, MLSW and CPWR no.446, dated 21.12.2017, MLSW and Medika Kosova no.442, dated 21.12.2017 and MLSW and Medika Kosova no.442, dated 21.12.2017.

2. Protection of Personal Data of Sexual Violence Victims

The personal data, private life and the identity of the sexual violence victims during the war shall be protected by responsible authorities. The registration, maintenance and the use of these persons' personal data shall be done in compliance with the conditions set forth in the Law on Protection of Personal Data and in the Criminal Code.

All the members of the Commission, Secretariat, non-governmental organisations and other legal and natural persons, involved in the process of determination of the status of persons raped during the war, are obliged to sign the Declaration of confidentiality.

The Commission shall establish a database for all the cases of the victims of sexual violence during the war, as well as all the relevant facts, related with these cases. The victims shall also be notified about this and simultaneously they shall be ensured for the full confidentiality of these data.

3. Who shall be recognised the Status of the Sexual Violence Victim?

According to the legislation in force "Pursuant to the legislation in force "the person who survived sexual abuse and violence within the period from 27.02.1998 until 20.06.1999 is considered to be a Sexual violence victim of war".

The status of the raped persons during the war is determined by the Commission, according to the conditions and criteria set forth by the Regulation.

Part III

THE PROCEDURE FOR VERIFICATION OF THE STATUS OF SEXUAL VIOLENCE VICTIMS DURING THE KOSOVO LIBERATION WAR

1. How to apply for recognition of the status of sexual violence victims during the Kosovo Liberation War?

The application form can be found in the Regulation (GRK) No. 22/2015, published in the Official Gazette of the Republic of Kosovo and on the official website of the Office of the Prime Minister: www.gzk.rks-gov.net ; www.zkm.rks-gov.net and on the official website of the Ministry of Labour and Social Welfare: www.mpms.rks-gov.net

The form and content of the application form is attached to this guide (Annex 1), which upon completion is a classified document and it is maintained in accordance with the legislation in force.

2. When is the application deadline?

The application deadline starts with the formalization of the Commission's work. The Commission has set the date of 5 February 2018 as the official date for the commencement of the application process.

The deadline for submitting the request for the realization of the rights of sexual violence victims during the war in Kosovo is five (5) years from the commencement and formalization of the Commission's work

If the review and verification of the status of sexual violence victims during the war in Kosovo will require the extension of this deadline, the Commission has the right to address the Government in writing, for extending this deadline as long as it is necessary to review the cases filed within the legal deadline.

3. Who can help you out in filling out the application form?

The applicant can personally fill out the application form but he/she may also authorize an authorized person or NGO **to assist him/her in filling out this form**, which is considered as the authorized representative of the victim.

The application provides the option for the applicant to request whether he/she prefers the Commission to provide communication with the person/organization via email address, phone or mail as regards his/her application.

If the applicant needs assistance in filling out the form, he or she may request it from Secretariat employees, authorized officials from NGOs and responsible officials at the Regional Offices of DFMWI who are obliged to assist in filling out the forms.

The figure below shows the manner and the right to fill in the application form:



Figure 1

4. During the application process, the applicant must be sure that:

He/She is informed in entirety about his/her rights, procedures, persons involved in the review process, limitations and necessary criteria for application and he/she shall be provided with credible information during all the time;

- The information provided in the Form and in the attached documentation shall remain confidential and shall be used by the Commission for purposes determined by the relevant legislation in force.
- The verification procedure by the Commission will be conducted mainly through the receipt of a completed application form and the relevant accompanying or supporting documentation, which will be provided to the Commission without the need for the applicant to be physically present before the Commission and therefore it is necessary to pay attention to the correct completion of the Form and the provision of the relevant documentation available.
- The applicant may, at his/her own will, be physically present before the Commission.
- If the Form is not properly filled out or needs further clarification of the information presented, the applicant may be called upon by the Commission to be physically present before the Commission.
- They are provided with the opportunity to submit questions to the Secretariat, Regional Offices of DFMWI and authorized NGOs and receive information anonymously for the application procedures. At the Secretariat, it will be operational a free of charge phone where the interested parties can be informed.
- No fee is charged for the application and other administrative services.

5. What documentation is required for applying and what are the evaluation criteria?

The applicant should be aware that for an application to be reviewed by the Commission, he/she must have completed and signed the attached Form with all the information required in the Form.

The unsigned form will not be accepted by the Commission.

The applicant must state that the data and evidence presented on the form are correct.

In addition to the filled out Form, the applicant may attach any document he/she considers it relevant for the review and verification of the personal case, including but not limited to documents supporting the statement such as:

- Medical report;
- Psychological report;
- Legal Report;
- Statement by the witness;
- Other (for example, pictures that prove bodily injuries, newspaper articles etc.)

6. Where to submit the application form and the relevant documentation?

The filled in application form, together with the relevant documentation, may be submitted:

- at the Secretariat;
- in one of the Regional Offices of DFMWI - to the responsible official;
- to the authorized official in any of the NGOs authorized by the Government for the handover of the Form and relevant documentation.

People are free to choose in what form they want to apply.

If the application form is submitted to the authorized DFMWI Regional Office officials and NGOs' authorized officials authorized by the Government and the same must seal the applications in envelopes and then submit them directly to the Secretariat.

The figure below shows how to submit your application form:

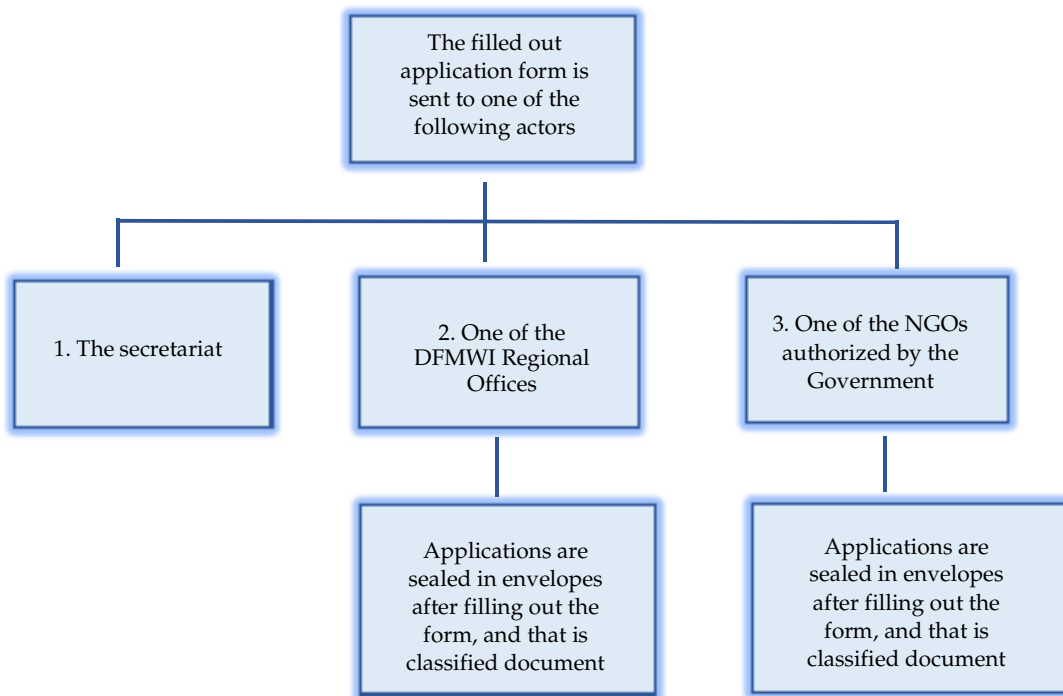


Figure 2

The applicant should be aware that he/she cannot fill out and submit application forms to all stakeholders, he or she has the right to submit the filled out form only to one of the stakeholders.

If he/she has applied to one of the Regional Offices of DFMWI or to any of the authorized NGOs, it will be considered that the application was made to the Secretariat because these stakeholders are obliged to submit all the sealed applications to the Secretariat

7. Verification Procedure of Victim Status

The procedure for verification of the status of the victims of sexual violence during the Kosovo liberation war is conducted before the Commission upon the receipt of the filled-out form and relevant documentation, which shall be provided to the Commission by the applicant through the Secretary and after its review, without the need for the party to be physically present before the Commission, except when such thing is requested by the Commission.

Taking into account the sensitivity of the cases that will be part of the review and verification, the meetings of the Commission are closed to the public.

7.1. Should the applicant appear before the Commission?

If the Commission ascertains that the applicant's presence is necessary to verify and ascertain the case of sexual abuse during the war, the Commission may call the applicant to appear before the Commission. However, it is the applicant himself who will decide whether to be present or not during the review process. In such cases due to sensitivity and in order not to deteriorate the psychological condition of the party, the Commission shall be composed of three (3) members.

In cases when the applicant will appear before the Commission, he/she is entitled to be accompanied by persons of his/her preference (except when the Commission ascertains that the presence of such person might breach the process, therefore Commission should be informed earlier of the accompanying person).

In cases when a party has an accompanying person with him/her, this person is, under no circumstance, allowed to speak or address himself/herself to the Commission on behalf of the applicant. The purpose of his/her presence is to provide psycho-social support to the applicant when the latter requests such thing.

The accompanying person shall be requested in advance to sign the Declaration on protecting confidentiality for his/her participation in the proceeding.

8. The Decision of the Commission

Within a period of 30 days from the date of receipt of the application by the Secretariat, the Commission shall review the application and take a decision on the recognition or refusal of the status of the victim of sexual violence of the war.

The decision is sent to the party at the address or to the person as requested by the party.

The commission, after closing the case and deciding positively on granting the status, sends the closed case to the Department of Families of Martyrs, War Invalids (DFMWI) within the Ministry of Labour and Social Welfare and only the decision is open.

The registration, maintenance and use of personal data of these persons is done in accordance with the conditions set forth by the Law on Protection of Personal Data and the Criminal Code.

The violation of personal data of victims of sexual violence during the war is punishable under the Criminal Code.

The figure below presents the procedure for reviewing the application and status recognition without the presence of the party:

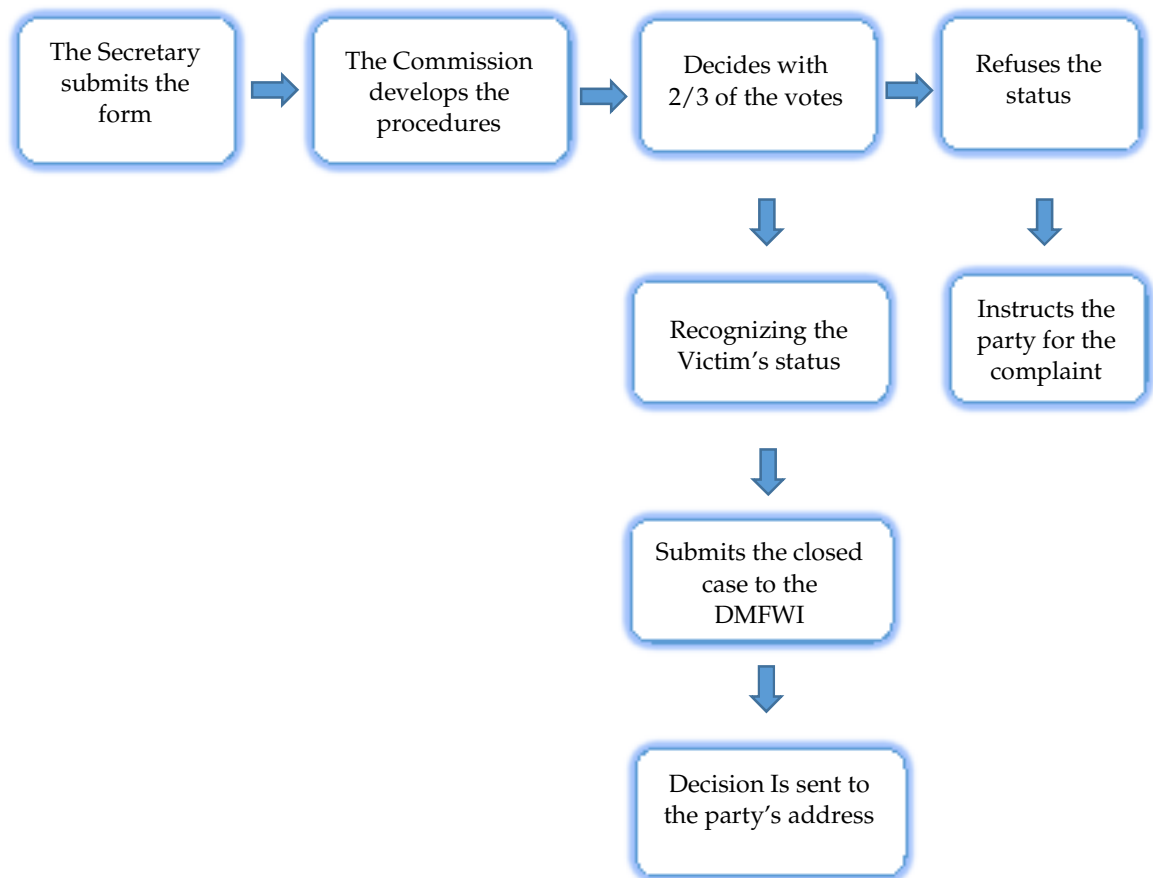


Figure 3

The figure below presents the procedure for reviewing the application and recognition of the status with presence of the party:

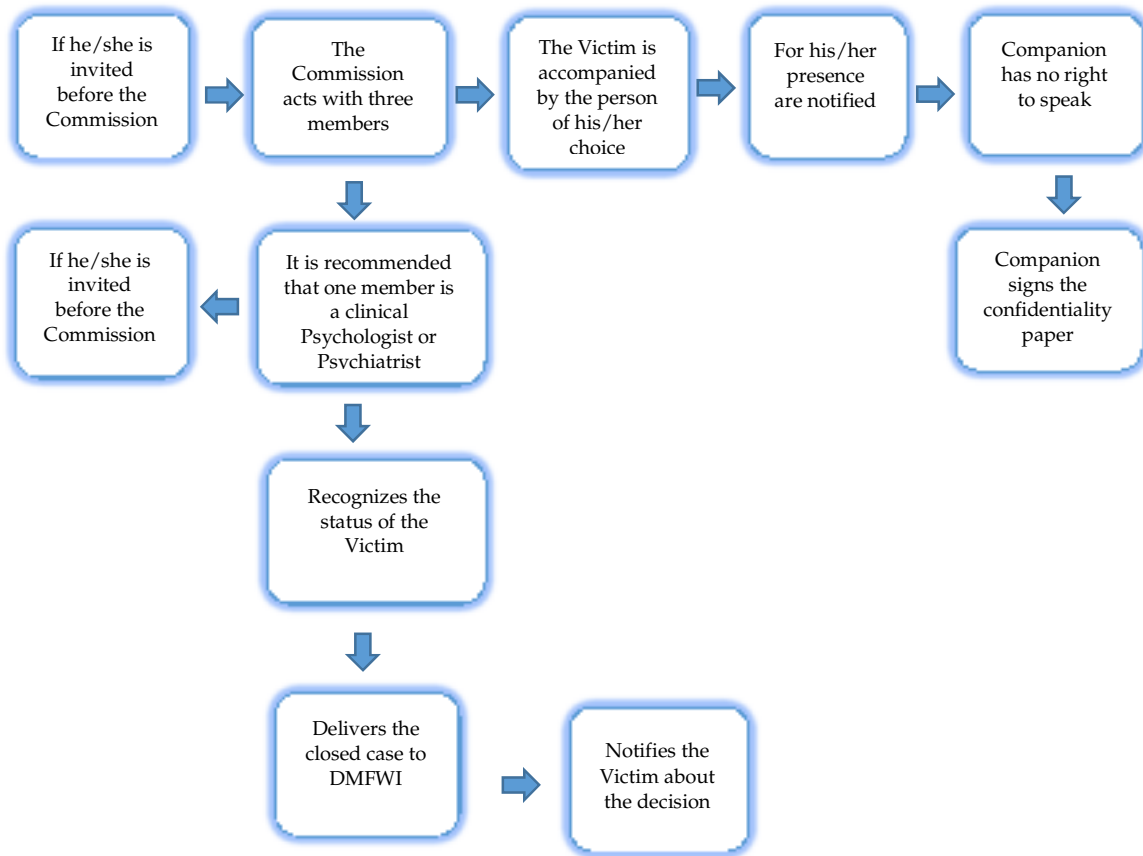


Figure 4

8.1. Does the applicant have the right to appeal in case of refusal of the application?

In case of refusal of the status of a victim of sexual violence during the war, the party is instructed within 15 days to file a complaint for reviewing the decision taken by the Commission.

If any of the applicants has new evidence or considers that they have been wronged, they may address the Commission for reviewing the request.

The review of the applicants' request is conducted by the Commission.

The unsatisfied party has the right to appeal to the competent court against the Commission's decision for review of request.

The figure below presents the party's right to the appeal:

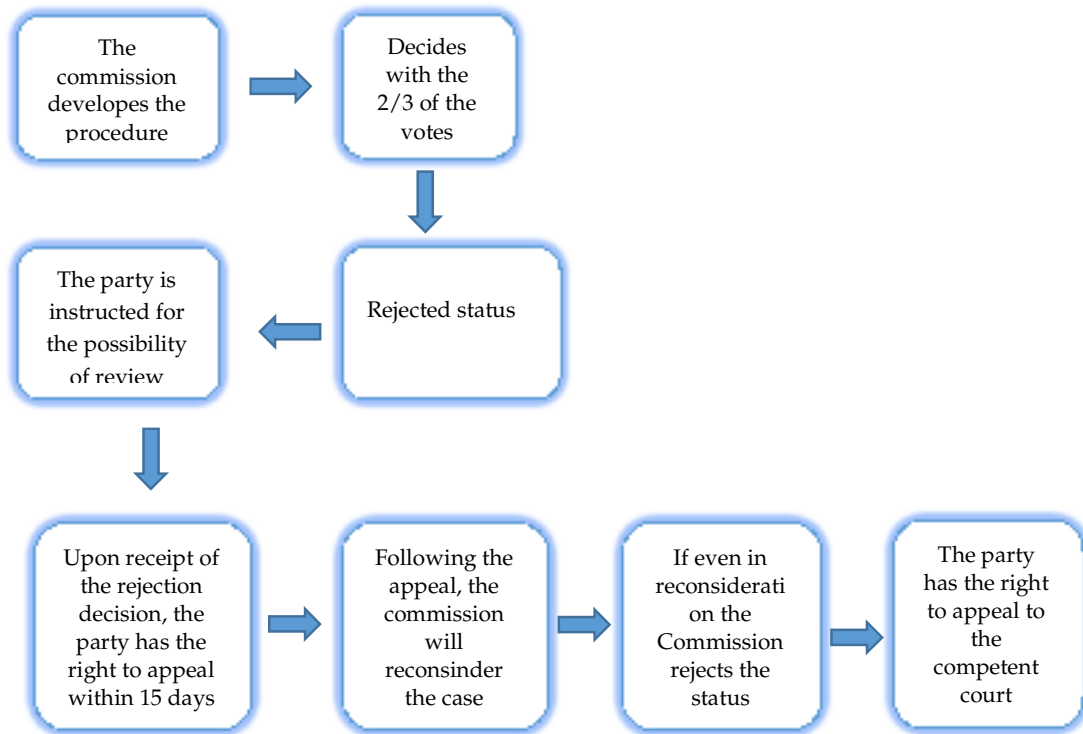


Figure 5

PART IV

PERSONAL RIGHTS AND BENEFICIARIES OF SEXUAL VIOLENCE VICTIMS OF THE KOSOVO LIBERATION WAR.

1. *WHAT ARE THE RIGHTS AND BENEFITS THAT VICTIMS BENEFIT AFTER THE RECOGNITION OF VICTIM'S STATUS OF SEXUAL VIOLATION DURING THE WAR?*

The sexual violence victims during the war, upon recognition of their status, enjoy personal retirement and benefits determined by law, such as:

- Personal pension of the sexual violence victim of the war;
- Sexual violence victims of the war enjoy health services abroad, in case of deteriorated health condition, which is a result of war and for which there is no cure in our country;
- Priority in employment in public and private sector enterprises, in accordance with Law No. 03/L-19 on vocational ability, rehabilitation and employment of people with disabilities, is the right that victims of sexual violence of war are entitled to;
- The exemption from property tax is the right which is applicable for the families of victims of sexual violence of war that are in difficult economic situation;
- Families of victims of sexual violence who are in difficult economic situation are entitled to the right of housing care, for whom the Government of Kosovo will be engaged in providing housing for families, by building collective social housing buildings;
- The close families of sexual violence of war that have not solved their housing status, will have the priority right to the housing for their families.

2. *PERSONAL PENSION*

After the recognition of the status of a victim of sexual violence during the war, the victims are entitled to their personal pension, the basis of which is determined by the Decision of the Government of the Republic of Kosovo.

The victims of sexual violence of the war are excluded from the disability rate and will not go through any kind of control to determine such a rate.

2.1. What documentation is needed for realization of pension of victims of sexual violence of the war?

Along with the request that can be obtained at the DMFWI offices for the realization of the pension of victims of sexual violence of war and other benefits, the following documents should be submitted:

- A copy of applicant's Identification document (identity card);
- The decision of the Government Commission on Recognition and Verification of the Status of Persons abused during the War.

DMFWI opens the bank account for this category as a category of civilian victim of war.

DMFWI within thirty (30) days includes the party to the scheme and transfers the funds into the bank account that is opened by the DMFWI or the bank account required by the party.

In no case it permitted to be identified the category of the person through the opening of the account.

2.1.1. Card issuance

This category will be equipped with identification cards as a category of civilian victim for the benefit of the benefits defined by the Law.

Identity Card is an official document showing the identity of the Beneficiary. Cards shall be issued by DMFWI/MLSW.

The beneficiary card is used by the beneficiary only for the purposes for which it was issued and the holder cannot use the card for benefits that is inconsistent with the law. The Identity Card Holder is liable in cases of its misuse.

The identification card is issued for a period of five (5) years.

In case the card expires, the beneficiary must apply for the new card, the previous identification card must be submitted to the issuing body.

In case of the loss of identification card, the beneficiary must immediately notify the body that issued it and declare it invalid in one of the daily newspapers. The Beneficiary, after announcing the card as invalid, files a request for the issuance of the new identification card.

In case of the damage to the card, the beneficiary must submit the damaged card and file a request to the body that issued it, for issuing a new card.

The Guideline for Recognizing the Status of Sexual Victims during the Kosovo Liberation War is published in three languages: Albanian, Serbian and English. If there is any need for interpretation of this document, the Albanian version shall prevail.

The Annex number 1 of this guideline is also the application form.

PART V

ENTRY INTO FORCE OF THE GUIDELINE

This Guideline enters into force on the date of its signing.

Minire BEGAJ /Chairperson
of the Government Commission for
RVSSVVDKLW



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

*Government Commission on Recognition and Verification of the Status of Sexual
Violence Victims during the Kosovo Liberation War*

APPLICATION FORM *

I. GENERAL SECTION

Case Identification Number / Code (To be filled by the Secretariat) _____

Method of application (mark with X):

_____ **directly to the Secretariat;**
_____ **through authorized Non-governmental Organizations;**
_____ **through the Regional Office of the Ministry's Department of
Martyrs' Families, War Invalids and Civilian Victims of the War**

* - *Information given in this Form and documentation attached hereto shall remain confidential and be used by the Government Commission on Recognition and Verification of the Status of the Sexual Violence Victims during the Kosovo Liberation War solely for the purposes defined in the Law on the status and rights of martyrs, invalids, veterans, members of the Kosovo Liberation Army, sexual violence victims of the war, civilian victims and their families.*

- *The procedure of verification by the Commission will be conducted mainly through the receipt of the filled Form and relevant documentation, provided to the Commission by Your side, without having to physically appear before the Commission, therefore, you should pay due attention to accurate completion of the Form and provide relevant documentation available to you.*

- *You are entitled to ask to appear in person before the Commission.*

- *If the Form is not properly completed or needs further clarification of the data submitted by You, the Commission may invite you to appear before the Commission. You will decide whether you want to be present in person during the review proceedings or not.*

Contact person:

_____ **Applicant**

_____ **Authorized person/organization**

Hereby, I authorize

to assist me in filling in this application. As regards my application, I request the Commission to communicate, via e-mail, phone or mail with the abovementioned person/organization (not obligatory!)

Address/ or number of the authorized contact person / or e-mail address/ or Skype

.....
.....
.....

Name, surname of the applicant _____

Date of application (day, month, year) _____

Personal number _____

Phone number _____

E-mail: _____

II. PERSONAL HISTORY

PERSONAL HISTORY OF THE SURVIVOR	
Place where the traumatic event occurred (place, municipality)	
Time period when the traumatic event occurred (month, year)	
Description of the traumatic event (describe in detail how the event occurred) <i>*Use additional pages if necessary</i>	
Consequences/damages to your health	
Have you discussed with anyone else (friends, family, etc.) about this matter? <i>If yes, please provide details</i>	
Perpetrators (if known) (soldiers, paramilitaries, civilians)	

CASE IDENTIFICATION/REFERENCE

<p>Have you ever asked for assistance / service regarding the traumatic event?</p> <p><i>(if yes, please fill in the section on the right)</i></p>	Name/address of the doctor:	Name/address of the clinic/hospital:
	Describe the assistance/service received (medicaments, treatment, etc.)	
	Time period when the assistance/services was/were received:	
<p>Have you received any assistance/service from any NGO or other organization regarding this matter?</p>	Name/address of the organization:	
	Name of the contact person:	
	Describe the assistance/service received	
	Time period when the assistance/services was received:	
<p>LEGAL ACTIONS</p>		
<p>Have you ever given a statement or testimony regarding this event or the perpetrator, as party in an investigation?</p> <p>If yes, please respond to the questions on the right</p>	To which institution have you given your statement/testimony?	
	Period when the statement/testimony was given?	
	Are you aware of what has happened after the statement/testimony you have given? If yes, explain	

III. ADDITIONAL – SUPPORT DOCUMENTATION

If you have any additional document that supports your statement, please mark an X for the ones you have and attach them to the application.

Medical report	
Psychological report	
Legal document	
Witness statement	
Others (such as: pictures proving bodily injuries, newspaper articles, etc.)	

IV. PERSONAL STATEMENT

Hereby, I, (name, surname).....

DECLARE THAT:

- All information provided is correct.

- I acknowledge and accept the Government Commission on Recognition and Verification of the Status of Sexual Violence Victims during the Kosovo Liberation War to review my statement.

***NOTICE:** Stating and submitting false data and evidence with intent to gain rights shall be punishable pursuant to the applicable law!*

- I have read, understood and take responsibility for the given statement

Signature:

Date:

Signature, personal number of the authorized person (if you have authorized anyone):

.....

Date: / /



Republika e Kosovës
Republic of Kosovo - Republika Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

**Komisioni Qeveritar për Njohjen dhe Verifikimin e Statusit të Personave të dhunuar gjatë Luftës
Çlirimtare të Kosovës**

**Government Commission on Recognition and Verification of the status of sexual violence victims during the Kosovo
Liberation War**

Vladina Komisija za priznavanje i verifikaciju statusa osoba silovanih tokom Oslobodilačkog rata Kosova

Vladina Komisija za priznavanje i verifikaciju statusa osoba silovanih tokom oslobodilačkog rata Kosova, imenovana Odlukom Vlade br. 06/143, od 28.04.2017, u skladu sa članom 33. stav 3. Uredbe (VRK) br. 22/2015 o određivanju procedura za priznavanje i verifikaciju statusa žrtava seksualnog nasilja tokom oslobodilačkog rata i Uredba (VRK) br. 10/2016, o izmenama i dopunama Uredbe (VRK) br. 22/2015, na sastanku održanom dana 14.12.2017, u Prištini, usvojila:

**VODIČ ZA PROCES PRIZNAVANJA I VERIFIKACIJE STATUSA
OSOBA SILOVANIH TOKOM OSLOBODILAČKOG RATA NA
KOSOVU**

Ovaj vodič je izradio Kosovski centar za rehabilitaciju žrtava torture– KCRŽT u saradnji sa radnom grupom sa predstavnicima iz predsedništva, Pravne kancelarije premijera, Kancelarije za dobro upravljanje, Ministarstva pravde, Ministarstva rada i socijalne zaštite, Ministarstva zdravstva, Ministarstva obrazovanja, nauke i tehnologije, Ministarstva finansija, Agencija za rodnu ravnopravnost, Agencija za zaštitu ličnih podataka, Medica Đakovica, Centar za promovisanje ženskih prava, OHCR, UNWOMEN, a završen je od strane Vladine Komisije za priznavanje i verifikaciju statusa osoba silovanih tokom Oslobođilačkog rata Kosova i predstavnika ovlašćenih NVO-a.

SADRŽAJ

SKRAĆENICE.....	5
DEFINICIJE.....	6
CILJ.....	7
PRAVNI OKVIR.....	9
VODEĆI PRINCIPI.....	10
INSTITUCIONALNI MEHANIZMI I DRUGI AKTERI UKLJUČENI DIREKTNO U PROCESU PRIZNAVANJA STATUSA ŽRTAVA SEKSUALNOG NASILJA TOKOM RATA.....	11
POSTUPAK VERIFIKACIJE STATUSA ŽRTAVA SEKSUALNOG NASILJA TOKOM OSLOBODILAČKOG RATA KOSOVA	15
LIČNA PRAVA I BENEFICIJE ŽRTAVA SEKSUALNOG NASILJA TOKOM OSLOBODILAČKOG RATA NA KOSOVU.....	23
ANEKS – APLICIRANJE.....	27

SKRAĆENICE

OPPBRİ- Odeljenje za porodice palih boraca i ratnih invalida/MRSZ

Regionalna kancelarija /OPPBRİ

MRSZ- Ministarstvo rada i socijalne zaštite

CEDAW- Konvencija o eliminaciji svih oblika diskriminacije nad ženama

MŽSPP- Ministarstvo životne sredine i prostornog planiranja

MONT- Ministarstvo obrazovanja, nauke i tehnologije

ZZLP- Zakon o zaštiti ličnih podataka

OUN- Organizacija Ujedinjenih nacija

NVO- Nevladina organizacija

CSR- Centar za socijalni rad

KZ- Krivični zakonik Kosova.

KCRŽT- Kosovski Centar za Rehabilitaciju Źrtava Torture

DEFINICIJE

Definicije korišćene u ovom Vodiču imaju sledeće značenje:

Zakon – Zakon o statusu i pravima palih boraca, invalida, veterana, pripadnika Oslobođilačke vojske Kosova, ųrtava seksualnog nasilja u ratu, civilnih ųrtava i njihovih porodica (Zakon br. 04/L-054 o statusu i pravima palih boraca, invalida, veterana, pripadnika Oslobođilačke vojske Kosova, civilnih ųrtava i njihovih porodica (Sluųbeni list Kosovo br.30/ 31. decembar 2011, Priština) i Zakon br. 04/L-172 o izmenama i dopunama Zakona br. 04/L-054 o statusu i pravima palih boraca, invalida, veterana, pripadnika Oslobođilačke vojske Kosova, ųrtava seksualnog nasilja u ratu, civilnih ųrtava i njihovih porodica (Sluųbeni list Republike Kosovo/br. 26/23 april 2014);

Komisija – Vladina Komisija za priznavanje i verifikaciju statusa osoba silovanih tokom Oslobođilačkog rata Kosova;

Članovi Komisije, ako se drukčije ne koristi podrazumeva predsednika, potpredsednika i članove Komisije;

ųrtva seksualnog nasilja u ratu – smatra se osoba koja je preųivela seksualno zlostavljanje i silovanje u periodu od 27.02.1998 do 20.06.1999;

Sekretarijat Komisije – Sekretarijat imenovan od strane Vlade za podrųku radu Komisije;

Odeljenje – OPPBRI - Relevantno Odeljenje za porodice palih boraca i ratnih invalida (OPPBRI) u okviru Ministarstva rada i socijalne zaųtite, a koje ima odgovornost da realizuje pravo na penziju, u skladu sa odredbama zakona;

Regionalna kancelarija - OPPBRI – podrazumeva Regionalnu kancelariju relevantnog Odeljenja za porodice palih boraca i ratnih invalida, u čijem okviru podnosioci aplikacija mogu podneti zahtev;

Ovlaųćene NVO – nevladine organizacije izabrane od strane MRSZ-a i ovlašćene od strane Vlade za prijem aplikacija i vrųenje ostalih obaveza za podrųku procesu za priznavanje i verifikaciju statusa ųrtava seksualnog nasilja tokom rata.

CILJ

Cilj ovog Vodiča je informisanje žrtava seksualnog nasilja tokom rata na Kosovu o njihovim pravima, postupku apliciranja, o procesu razmatranja aplikacija, ograničenjima i potrebnim kriterijumima za apliciranje.

Kroz ovaj vodič takođe se cilja usklađivanje i koordinacija između institucionalnih mehanizama, nevladinih organizacija, uključujući tu proces identifikacije, priznavanja statusa, upućivanje kod pružilaca usluga, zaštite, rehabilitacije i reintegracije žrtava seksualnog nasilja tokom rata.

Prvi deo se odnosi na pravni okvir za žrtve seksualnog nasilja tokom rata i vodećih principa procesa za priznavanje i verifikaciju statusa žrtava seksualnog nasilja tokom rata.

Drugi deo se bavi institucionalnim mehanizmima i drugim akterima u procesu priznavanja statusa žrtava seksualnog nasilja tokom rata, uključujući i Vladinu Komisiju za priznavanje i verifikaciju statusa osoba silovanih tokom Oslobođilačkog rata Kosova, Sekretarijat komisije, Regionalne kancelarije OPPBRI-a, ovlašćene NVO od strane Vlade kao i međunarodne institucije i nevladine organizacije koje su delovale ili još uvek nastavljaju da deluju na Kosovu. Ovaj deo takođe obuhvata i zaštitu podataka žrtava seksualnog nasilja.

Dok treći deo opisuje postupak verifikacije statusa žrtava seksualnog nasilja tokom oslobodilačkog rata, odnosno kako se može aplicirati za priznavanje statusa žrtava seksualnog nasilja tokom oslobodilačkog rata, ko može popuniti obrazac za apliciranje, koji je rok za apliciranja, koja dokumentacija je potrebna za apliciranje i koji su kriterijumi za procenjivanje, gde se može dostaviti obrazac za apliciranje, kao i o pravima podnosilaca aplikacije u slučaju odbijanja statusa žrtve seksualnog nasilja tokom rata.

U četvrtom delu prikazuju se prava i beneficije žrtvama seksualnog nasilja kojima se priznaje status žrtve seksualnog nasilja.

Peti deo obuhvata stupanje na snagu vodiča.

Ovaj Vodič je pripremljen u skladu sa važećim zakonodavstvom kao i u skladu sa međunarodnim principima i uputstvima za dokumentovanje i verifikaciju žrtava seksualnog nasilja.

DEO I

PRAVNI OKVIR

Pravni okvir o utvrđivanju statusa, finansijske podrške kroz penzije i posebne beneficije za kategorije proizašle iz rata OVK, odnosno žrtava seksualnog nasilja tokom Oslobođilačkog rata Kosova, sastoji se od:

- Zakon br. 04/L-054, o statusu i pravima palih boraca, invalida, veterana, pripadnika Oslobođilačke vojske Kosova, civilnih žrtava i njihovih porodica¹.
- Zakon br. 04/L-172 o izmenama i dopunama Zakona br. 04/L-054 o statusu i pravima palih boraca, invalida, veterana, pripadnika Oslobođilačke vojske Kosova, žrtava seksualnog nasilja u ratu, civilnih žrtava i njihovih porodica.²
- Uredbe (VRK) br. 22/2015 o određivanju procedura za priznavanje i verifikaciju statusa žrtava seksualnog nasilja tokom oslobođilačkog rata.³
- Uredba (VRK) br. 10/2016 o izmenama i dopunama Uredbe (VRK) br. 22/2015 o određivanju procedura za priznavanje i verifikaciju statusa žrtava seksualnog nasilja tokom oslobođilačkog rata⁴.

1.1 Zakoni i drugi primenjivi podzakonski akti

- Krivični zakonik Republike Kosovo
- Zakon o zaštiti ličnih podataka
- Administrativno uputstvo br. 06/2012, o procedurama aplikacije u penzijskoj šemi i beneficijama utvrđenih Zakonom br. 04/L-054, o statusu i pravima palih boraca, invalida, veterana, pripadnika Oslobođilačke vojske Kosova, civilnih žrtava i njihovih porodica.
- **Administrativno uputstvo (MRSZ) br. 01/ 2015**, o izmenama i dopunama Administrativnog uputstva br. 06/2012 o procedurama aplikacije i u penzijskoj šemi i beneficijama utvrđenih u Zakonu br. 04/L-054 o statusu i pravima palih boraca, invalida, veterana, pripadnika Oslobođilačke vojske Kosova, civilnih žrtava i njihovih

¹ Zakon br. 04/L-054, o statusu i pravima palih boraca, invalida, veterana, pripadnika Oslobođilačke vojske Kosova, civilnih žrtava i njihovih porodica (Službeni list br. 30/31.12.2011).

² Zakon br. 04/L-172 o izmenama i dopunama Zakona br. 04/L-054 o statusu i pravima palih boraca, invalida, veterana, pripadnika Oslobođilačke vojske Kosova, civilnih žrtava i njihovih porodica (Službeni list br. 26 /23 april 2014).

³ Uredbe (VRK) br. 22/2015 o određivanju procedura za priznavanje i verifikaciju statusa žrtava seksualnog nasilja tokom oslobođilačkog rata Kosova, usvojena na 67. sednici Vlade Republike Kosovo Odlukom br. 16/67 datuma: 30.12.2015.

⁴ Uredba (VRK) br. 10/2016 o izmenama i dopunama Uredbe (VRK) br. 22/2015 o određivanju procedura za priznavanje i verifikaciju statusa žrtava seksualnog nasilja tokom oslobođilačkog rata Kosova, usvojena na 100. sednici Vlade Republike Kosovo Odlukom br. 05/100 datuma: 15.07.2016.

porodica, Zakon br. 04/L-172 o izmenama i dopunama Zakona br. 04/L-054 o statusu i pravima palih boraca, invalida, veterana, pripadnika Oslobođilačke vojske Kosova, Źrtava seksualnog nasilja u ratu, civilnih Źrtava i njihovih porodica i Zakona br. 04/L-261 o ratnim veteranima Oslobođilačke vojske Kosova, koji je usvojen i potpisan datuma **23.09.2015.**

VODEĆI PRINCIPI

Vodeći principi procesa za priznavanje i verifikaciju statusa Źrtava seksualnog nasilja tokom rata su:

1. Lični podaci, privatni Źivot i identitet lica kao Źrtve seksualnog nasilja tokom rata, moraju biti zaštićeni od strane nadležnih organa.
2. Registracija, održavanje i korišćenje ličnih podataka tih lica vrši se u skladu sa uslovima određenim u Zakonu o zaštiti ličnih podataka i Krivičnim zakonikom.
3. Članovi Komisije su nezavisni u svom radu a svoje duŹnosti obavljaju u skladu sa zakonodavstvom na snazi.
4. Źrtva treba da u potpunosti bude upoznata sa njegovim/njenim pravima, o procedurama, osobama uključenim u procesu razmatranja, ograničenjima i potrebnim kriterijumima za apliciranje i tokom celog vremena biće im pruŹene pouzdane informacije.
5. Tokom sprovođenja procedura za priznavanje statusa Źrtava seksualnog nasilja tokom rata, nije dozvoljena bilo kakva diskriminacija na osnovu nacionalnosti ili pripadanja određenoj zajednici, socijalnog ili nacionalnog porekla, rase, etničke pripadnosti, boje, rođenja, porekla, polu, polnom identitetu, seksualnoj orijentaciji, jeziku, državljanstvu, veroispovesti, političkoj pripadnosti, političkim ili drugim idejama, socijalnom ili ličnom statusu, starosti, porodičnom ili bračnom statusu, trudnoće, imovinskom stanju, zdravstvenom stanju, invaliditetu, genetskom nasledstvu ili po nekom drugom osnovu, sa ciljem sprovođenja principa jednakog tretmana.

DEO II

INSTITUCIONALNI MEHANIZMI I DRUGI AKTERI UKLJUČENI DIREKTNO U PROCESU PRIZNAVANJA STATUSA ŽRTAVA SEKSUALNOG NASILJA TOKOM RATA

1. Ko utvrđuje status osoba silovanih tokom Oslobođilačkog rata Kosova?

1.1. Vladina komisija za priznavanje i verifikaciju statusa osoba silovanih tokom Oslobođilačkog rata Kosova

Status žrtava seksualnog nasilja tokom rata, utvrđuje se od strane Vladine komisije za priznavanje i verifikaciju statusa osoba silovanih tokom Oslobođilačkog rata Kosova (u daljem tekstu: Komisija)⁵ prema uslovima i kriterijumima određenim Uredbom (VRK) Br. 22/2015 o određivanju procedura za priznavanje i verifikaciju statusa žrtava seksualnog nasilja tokom oslobođilačkog rata Kosova (u daljem tekstu: Uredba).

Komisija je sastavljena od devet članova, kao u nastavku:

Jedan (1) predstavnik Kancelarije premijera
Jedan (1) predstavnik iz Ministarstva rada
Jedan (1) predstavnik iz Ministarstva pravde
Jedan (1) predstavnik iz Instituta za ratne zločine
Jedan (1) predstavnik iz Ministarstva zdravstva
Jedan (1) klinički psiholog
Jedan (1) psihijatar
Jedan (1) pravnik i
Jedan (1) predstavnik iz civilnog društva sa iskustvom u delatnošću pomoći i zaštite žrtava seksualnog nasilja.

Članovi Komisije (predsednik, potpredsednik i članovi) imenuju se na mandat od pet (5) godina, ali ako iz različitih objektivnih razloga i okolnosti, kao što su nemogućnost verifikacije statusa svih žrtava seksualnog nasilja koje su aplicirale u okviru zakonom predviđenog roka, ne može završiti svoja nadležnosti i dužnosti, Vlada može produžiti mandat, do završetka predmeta koji su aplicirali u zakonskom roku.⁶

Komisija obavlja sledeće dužnosti:

- Utvrđuje status žrtava seksualnog nasilja tokom rata;

⁵ Vladina komisija za priznavanje i verifikaciju statusa osoba silovanih tokom Oslobođilačkog rata Kosova, osnovana odlukom Vlade Republike Kosovo br. 06/143 od 28.04.2017.

⁶ Vidi: Član 10. Uredbe (VRK) br. 22/2015 o određivanju procedura za priznavanje i verifikaciju statusa žrtava seksualnog nasilja tokom Oslobođilačkog rata Kosova.

- Razmatra predmete koji se odnose na zahteve za ostvarivanje prava žrtava seksualnog nasilja u ratu;
- Razmatra potrebne dokumente koji služe kao dokaz u vezi sa statusom žrtve seksualnog nasilja tokom rata na Kosovu.

Komisija,⁷ putem javnih informativnih sredstava (pisanih i elektronskih medija) i raznih kampanja obavestiće javnost o roku za apliciranje, načinu i mestima za apliciranje.

Komisija snosi odgovornost da se prikupljeni dokumenti u cilju priznavanja statusa jedne žrtve čuvaju i tretiraju kao poverljivi dokumenti i takođe da garantuje zaštitu ličnih podataka.

1.2. Ko podržava rad Komisije?

Rad Komisije podržavaju:

- Sekretarijat Komisije;
- Službenici u regionalnim kancelarijama OPPBRI-a;
- Ovlašćene NVO od strane Vlade;
- Institucije, civilno društvo, međunarodne organizacije i predstavništva.

1.2.1. Sekretarijat Komisije

Sekretarijat Komisije⁸ pruža administrativnu podršku Komisiji tokom procesa za priznavanje statusa žrtava seksualnog nasilja tokom rata.

Osooblje Sekretarijata angažovaće se za period trajanja mandata Komisije.

Članovi Sekretarijata pomoći će podnosiocima aplikacija u popunjavanju obrazaca za apliciranje u slučajevima kada se to od njih zahteva.

Sekretarijat primi i prosleđuje Komisiji, obrasce za apliciranje i drugu primljenu dokumentaciju od strane podnosilaca aplikacija, kao i u slučajevima kada su odgovarajuće aplikacije primljene od regionalnih kancelarija OPPBRI-a, ovlašćenih nevladinih organizacija od strane Vlade za ovaj proces, ili ovlašćenih lica od stranke.

Sekretarijat Komisije funkcioniše u okviru Komisije i ima broj telefona na kojem stranke mogu dobiti besplatne informacije o procesu tokom radnog vremena.

⁷ Objekat Komisije i Sekretarijata nalazi se u aneksu bivše Ljubljanske banke, II. sprat, Ul. Fehmi Agani, Priština.

⁸ Odluka br. 05/14 od 15.11.2017 o osnivanju Sekretarijata Vladine komisije.

1.2.2. Odeljenje za porodice palih boraca i ratnih invalida – Regionalni službenik

Relevantno Odeljenje za porodice palih boraca, ratnih invalida (OPPBR) u okviru Ministarstva rada i socijalne zaštite, je nadležno za ostvarivanje prava na penziju, prema relevantnog zakonodavstva na snazi. U okviru OPPBR-a su regionalne kancelarije, u kojima podnosioci aplikacija mogu podneti zahtev.

OPPBR imenuje nadležne službenika u okviru sedam regionalnih kancelarija koji će biti spremni da pomognu strankama u procesu, ako stranci treba pomoć u procesu popunjavanja obrasca za apliciranje.

Ako stranka dostavlja popunjen obrazac u nekoj od regionalnih kancelarija OPPBR-a, nadležni službenici, aplikacije u zapečaćenim kovertama dostavljaju direktno Sekretarijatu Komisije.

Službenici OPPBR-a snose odgovornost da se odgovarajuće aplikacije i dokumenti čuvaju i tretiraju prema Zakonu o zaštiti ličnih podataka.

1.2.3. Ovlašćene nevladine organizacije (NVO)

Domaće NVO ovlašćene za prijem aplikacija i obavljanje drugih dužnosti, utvrđene Uredbom, jesu Kosovski centar za rehabilitaciju žrtava torture/KCRŽT, Medika Đakovica/MĐ, Medika Kosovo/MK i Centar za promovisanje ženskih prava/CPŽP.

Ovlašćene NVO zaključuju sporazum sa MRSZ-om⁹ za obavljanje njihovih dužnosti i odgovornosti.

Ovlašćene NVO snose odgovornost da se odgovarajući dokumenti čuvaju i tretiraju prema Zakonu o zaštiti ličnih podataka.

Ovlašćeni službenici NVO-a primaju obrasce i drugu odgovarajuću dokumentaciju i pomažu strankama u popunjavanju obrazaca, ako se to od njih zahteva. Zapečaćene aplikacije u kovertama dostavljaju Sekretarijatu.

Ovlašćeni službenici NVO-a potpisuju izjavu o poverljivosti za čuvanje ličnih podataka podnosioca aplikacija.

1.2.4. Međunarodne institucije i nevladine organizacije koje su delovale ili još uvek nastavljaju da deluju na Kosovu.

Komisija može saradivati u vezi sa ostvarivanjem njene misije i sa međunarodnim institucijama i nevladinim organizacijama koje su delovale ili nastavljaju da deluju na Kosovu.

⁹ Sporazum između MRSZ-a i KCRŽT-a br. 447 od 21.12.017, MRSZ-a i CPŽP-a br. 446 od 21.12.2017, MRSZ-a i Medika Kosovo br. 442 od 21.12.2017 i MRSZ-a i Medika Kosovo br. 442 od 21.12.2017.

2. Zaštita ličnih podataka žrtava seksualnog nasilja

Lični podaci, privatni život i identitet lica kao žrtve seksualnog nasilja tokom rata, zaštićuju se od nadležnih organa. Registracija, održavanje i korišćenje ličnih podataka ovih lica radi se u skladu sa utvrđenim uslovima u Zakonu o zaštiti ličnih podataka i Krivičnom zakoniku.

Svi članovi Komisije, Sekretarijata, nevladine organizacije i druga pravna i fizička lica koja su uključena u procesu utvrđivanja statusa osoba silovanih tokom rata, dužni su da potpisuju Izjavu o čuvanju poverljivosti.

Komisija će uspostaviti bazu podataka za sve slučajeve žrtava seksualnog nasilja tokom rata, kao i za sve relevantne činjenice koje se odnose na ove slučajeve. Za ovo biće obavestavane i žrtve i ujedno biće osigurani za potpunu poverljivost ovih podataka.

3. Kome se priznaje status žrtve seksualnog nasilja u ratu?

Prema zakonodavstvu na snazi „Osoba koja je preživela seksualno zlostavljanje i silovanje u periodu od 27.02.1998 do 20.06.1999, smatra se Žrtvom seksualnog nasilja u ratu“.

Status osoba silovanih tokom rata utvrđuje se od strane Komisije, prema određenim uslovima i kriterijumima u Uredbi.

DEO III

POSTUPAK VERIFIKACIJE STATUSA ŽRTAVA SEKSUALNOG NASILJA TOKOM OSLOBODILAČKOG RATA KOSOVA

1. Kako se može aplicirati za priznavanje statusa žrtava seksualnog nasilja tokom Oslobođilačkog rata Kosova?

Obrazac za apliciranje možete pronaći u Uredbi (VRK) br. 22/2015, objavljenoj u Službenom listu Republike Kosovo i na zvaničnoj internet stranici Kancelarije premijera: www.gzk.rks-gov.net ; www.zkm.rks-gov.net i na zvaničnoj internet stranici Ministarstva rada i socijalne zaštite: www.mpms.rks-gov.net

Oblik i sadržaj obrasca za apliciranje priloženi su ovom vodiču (Aneks 1), koji nakon popunjavanja predstavlja klasifikovani dokument i čuva se u skladu sa zakonodavstvom na snazi.

2. Kada je rok za apliciranje?

Rok za apliciranje počinje formalizacijom rada Komisije. Komisija je odredila 5. februar 2018. kao službeni datum za početak procesa apliciranja.

Poslednji rok za podnošenje zahteva, za ostvarivanje prava žrtava seksualnog nasilja tokom rata na Kosovu je pet (5) godina, od početka i formalizacije rada Komisije.

Ako razmatranje i verifikacija statusa žrtava seksualnog nasilja tokom rata na Kosovu zahtevaju produženje ovog određenog roka, Komisija ima pravo da se pismom obraća Vladi za produženje ovog roka koliko god je potrebno za razmatranje predmeta koji su aplicirali u zakonskom roku.

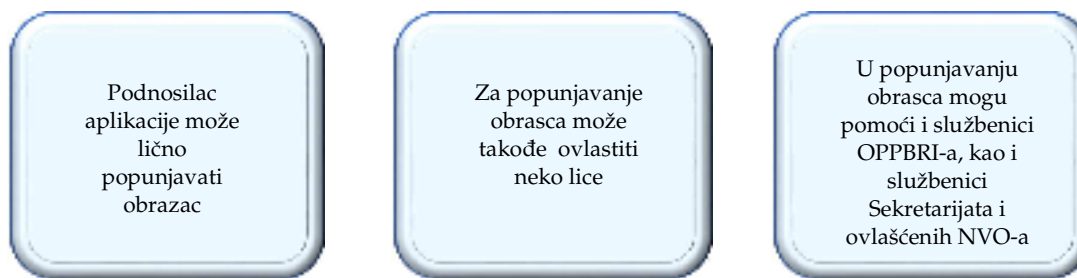
3. Ko vam može pomoći u popunjavanju obrasca – zahteva za apliciranje?

Podnosilac aplikacije može lično popuniti obrazac za apliciranje, međutim on/ona može i ovlastiti neko ovlašćeno lice ili nevladinu organizaciju **da mu/joj pomaže u popunjavanju ovog obrasca**, koje se smatra ovlašćenim predstavnikom žrtve.

Podnosilac aplikacije može u obrascu takođe zahtevati od Komisije da u vezi sa njegovom/njenom aplikacijom sa ovim licem/organizacijom komunicira putem e-maila, telefona ili pošte.

Ako podnosilac aplikacije ima potrebu za pomoć u popunjavanju obrasca, to može zahtevati od zaposlenih u Sekretarijatu, ovlašćenih službenika od NVO-a ili nadležnih službenika u regionalnim kancelarijama OPPBRI-a, koji su dužni da pomažu u popunjavanju obrazaca.

Slika u nastavku prikazuje način i pravo za popunjavanje obrasca za apliciranje:



Slika 1

4. Tokom procesa apliciranja podnosilac aplikacije mora biti siguran da:

U potpunosti je upoznat o svojim pravima, procedurama, licima uključenim u procesu razmatranja, o ograničenjima i kriterijumima potrebnim za apliciranje i tokom celog vremena će im biti pružene pouzdane informacije;

- Informacije navedene u Obrascu i priloženoj dokumentaciji ostaće poverljive i biće korišćene od strane Komisije samo u svrhe određene zakonodavstvom na snazi.
- Postupak verifikacije od strane Komisije uglavnom će se voditi kroz prijem popunjenog obrasca za apliciranje i odgovarajuće prpratne dokumentacije, koja će biti dostavljena Komisiji, a da podnosilac aplikacije ne mora da fizički bude prisutan pred Komisijom, zbog toga treba obratiti pažnju tačnom popunjavanju Obrasca i pružanja odgovarajuće dokumentacije koju ima na raspolaganju.
- Podnosilac aplikacije svojom voljom može se lično pojaviti pred Komisijom.
- U slučaju da Obrazac nije ispravno popunjen ili su potrebna dalja pojašnjenja predstavljenih podataka, Komisija može pozvati podnosioca aplikacije da se pojavi pred njom.
- Daje se mogućnost postavljanja pitanja Sekretarijatu, Regionalnim kancelarijama OPPBRI-a i ovlašćenim NVO-ima i da dobiju informacije anonimno u vezi sa procedurama za apliciranje. U sekretarijatu će funkcionisati besplatna telefonska linija gde će zainteresovani moći da dobiju informacije.
- Za apliciranje i druge administrativne usluge nije potrebna naknada.

5. Koja dokumentacija je potrebna za apliciranje i koji su kriterijumi procene?

Podnosilac aplikacije treba imati u vidu činjenicu da bi Komisija razmotrila aplikaciju, on/ona treba imati popunjen i potpisan priloženi obrazac sa svim potrebnim informacijama koje se zahtevaju u datom obrascu.

Obrazac koji nije potpisan neće biti prihvaćen od strane Komisije.

Podnosilac aplikacije treba izjaviti da su podaci i dokazi koji su predstavljeni u obrascu tačni.

Pored popunjenog obrasca, podnosilac aplikacije može priložiti svaki dokument koji smatra relevantnim za razmatranje i verifikaciju ličnog predmeta, uključujući, ali ne ograničavajući se na dokumentima koji podržavaju izjavu kao što su:

- Izveštaj lekara;
- Izveštaj psihologa;
- Pravni izveštaj;
- Izjava svedoka;
- Ostalo (npr. slike koje svedoče o telesnim povredama, članci u novinama itd.)

6. Gde treba podneti Obrazac za apliciranje i relevantnu dokumentaciju?

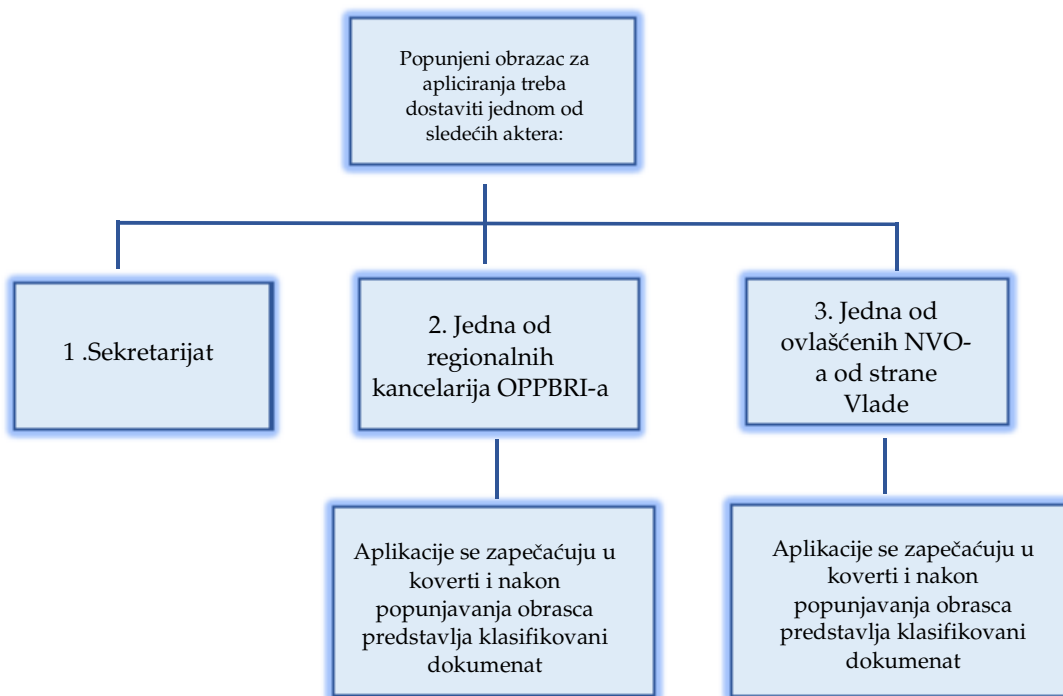
Popunjeni obrazac za apliciranje, zajedno sa odgovarajućom dokumentacijom, može se dostaviti:

- Sekretarijatu;
- Jednoj od regionalnih kancelarija OPPBRI – a, nadležnom zvaničniku;
- Ovlašćenom službeniku u nekoj od ovlašćenih NVO-a od strane Vlade za prijem i dostavljanje obrasca i odgovarajuće dokumentacije.

Lica su slobodna da biraju u kojem obliku žele da apliciraju.

Ukoliko je obrazac za apliciranje dostavljen ovlašćenim službenicima regionalnih kancelarija OPPBRI – a i službenicima ovlašćenih NVO-a od strane Vlade, oni trebaju da aplikacije zapečaćuju u kovertama i kasnije iste direktno dostavljaju Sekretarijatu.

Slika u nastavku prikazuje način podnošenja obrasca za apliciranje:



Slika 2

Podnosilac aplikacije treba imati u vidu da ne može popuniti i dostaviti svim akterima obrazac apliciranja, on/ona ima pravo da popunjeni obrazac dostavi samo jednom od aktera.

Ukoliko je aplikacija podneta jednoj od regionalnih kancelarija OPPBRI-a ili nekom ovlašćenom NVO-u, smatraće se da je apliciranje obavljeno u Sekretarijatu jer su ovi akteri dužni da sve aplikacije zapečaćene u kovertama dostave Sekretarijatu.

7. Postupak verifikacije statusa žrtve

Postupak verifikacije statusa žrtava seksualnog nasilja tokom oslobodilačkog rata na Kosovu vrši se pred Komisijom putem prijema popunjenog obrasca i odgovarajuće dokumentacije, koji će biti dostavljen Komisiji od strane podnosioca aplikacije putem Sekretarijata i njegovog razmatranja, bez potrebe da se stranka fizički pojavi pred Komisijom, osim slučajeva ako se to zahteva od strane Komisije.

S obzirom na osetljivost predmeta koji će biti deo razmatranja i verifikacije, sastanci Komisije su zatvoreni za javnost.

7.1. Da li podnosilac aplikacije treba da se pojavi pred Komisijom?

Ako Komisija smatra da je prisustvo podnosioca aplikacije neophodno za obavljanje verifikacije i utvrđivanja slučaja silovanja tokom Oslobođilačkog rata, ona može pozvati podnosioca aplikacije da se pojavi pred Komisijom. Međutim, i sam podnosilac aplikacije odlučuje o tome da bude prisutan ili ne tokom procesa razmatranja. U takvim slučajevima zbog osetljivosti i sa ciljem da se ne pogoršava psihološko stanje stranke, Komisija deluje u sastavu od tri (3) člana.

Ukoliko stranka treba da se lično pojavi pred Komisijom, u tom slučaju on/ona ima pravo da bude pod pratnjom osobe koju on/ona želi (osim kada Komisija može utvrditi da prisustvo takve osobe može naškoditi procesu, zbog toga treba ranije obavestiti Komisiju za prateću osobu).

U slučajevima kada stranka ima prateću osobu, u nikakvim okolnostima ovoj osobi nije dozvoljeno da govori u njegovo/njeno ime ili sa se obrati Komisiji. Njegovo/njeno prisustvo ima za cilj pružanje psiho-socijalne podrške podnosiocu aplikacije ako se to zahteva od strane podnosioca aplikacije.

Prateća osoba je dužna da prethodno potpiše Izjavu o čuvanju poverljivosti za njegovo/njeno učešće u postupku.

8. Odluka Komisije

U roku od 30 dana od dana prijema aplikacije od Sekretarijata, Komisija razmatra aplikaciju i donosi odluku o priznavanju ili odbijanju statusa žrtve seksualnog nasilja u ratu.

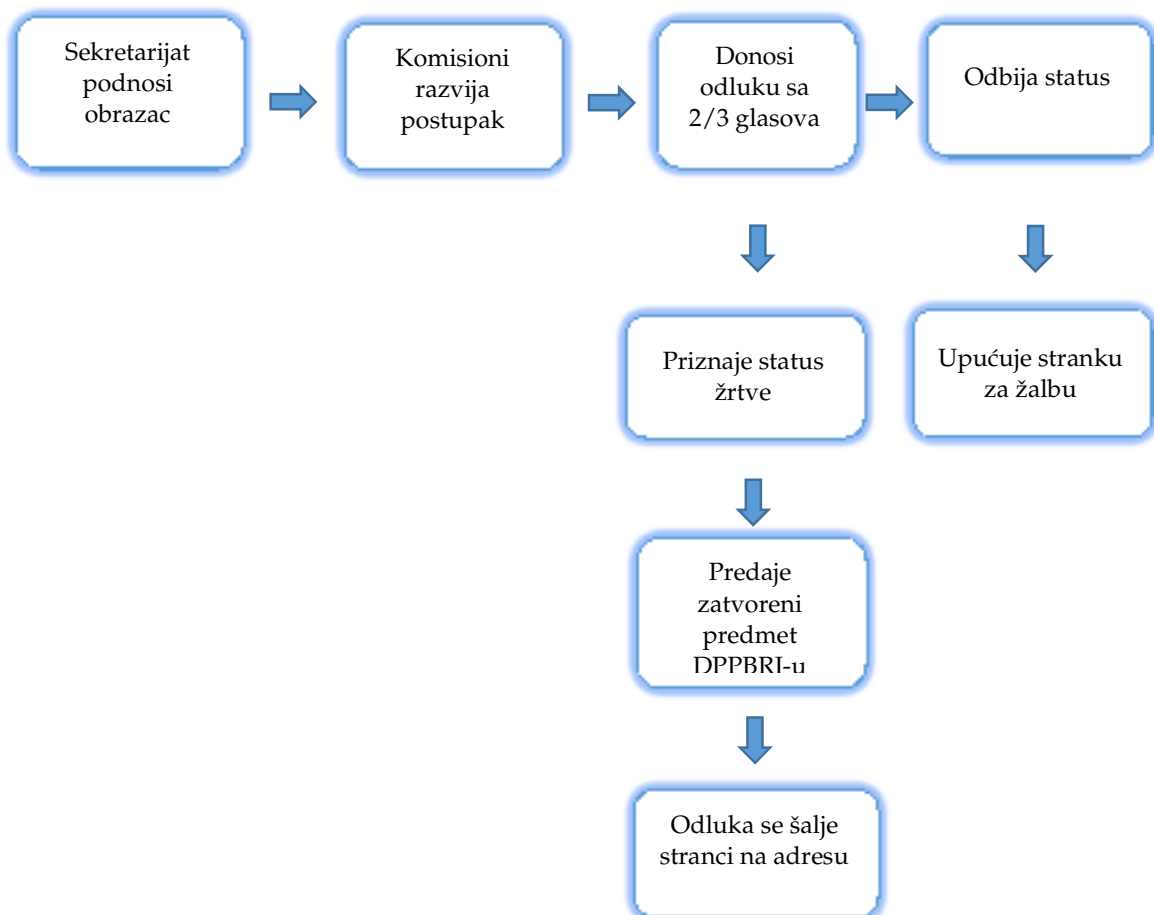
Odluka se šalje stranci na adresi ili lično na zahtev stranke.

Komisija nakon okončanja predmeta i pozitivnog odlučivanja o dodeli statusa, zaključeni predmet dostavlja Odeljenju za porodice palih boraca i ratne invalide (OPPBR) u okviru Ministarstva rada i socijalne zaštite i samo je odluka otvorena.

Registracija, održavanje i korišćenje ličnih podataka ovih lica vrši se u skladu sa utvrđenim uslovima Zakonom o zaštiti ličnih podataka i Krivičnim zakonikom.

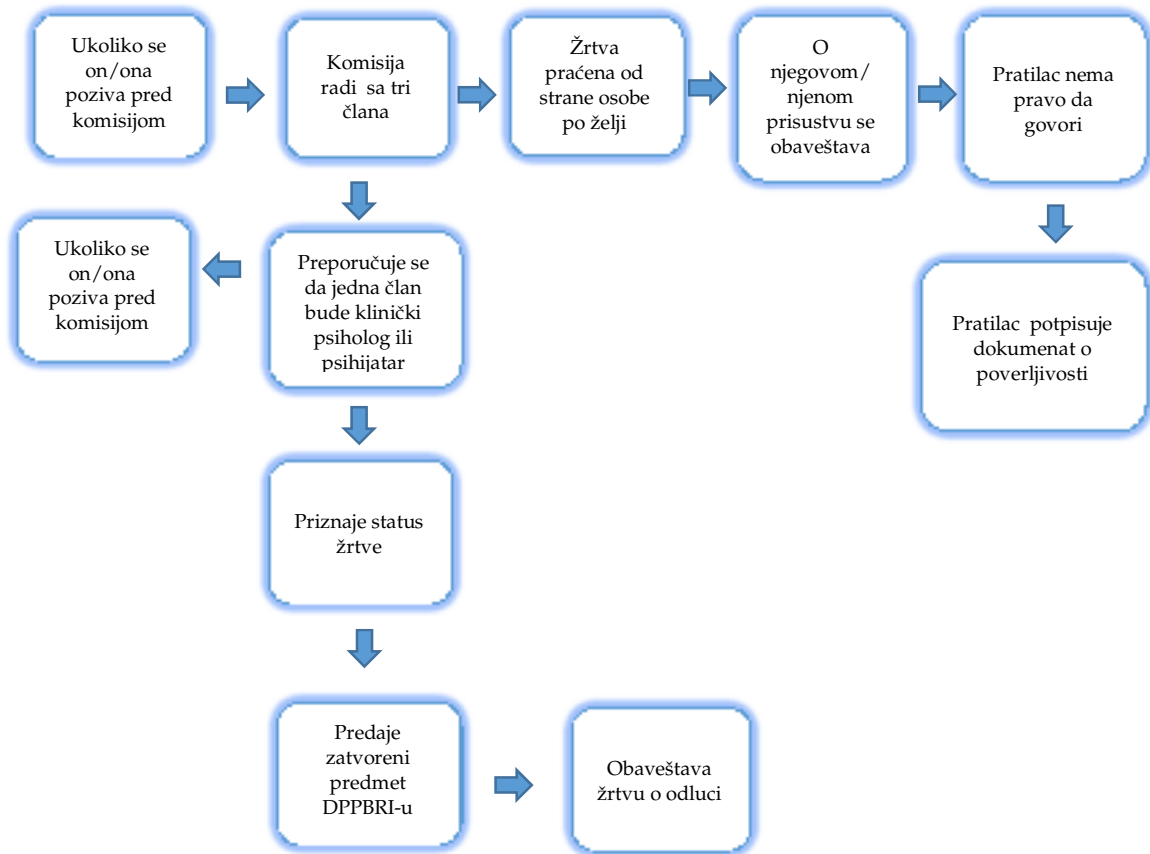
Povreda ličnih podataka žrtava seksualnog nasilja tokom rata kažnjava se prema Krivičnom zakoniku.

Slika u nastavku prikazuje proceduru za razmatranje aplikacije i priznavanje statusa bez prisustva stranke:



Slika 3

Slika u nastavku prikazuje proceduru za razmatranje aplikacije i priznavanja statusa uz prisustvo stranke:



Slika 4

8.1. Da li podnosilac aplikacije ima pravo žalbe u slučaju odbijanja zahteva?

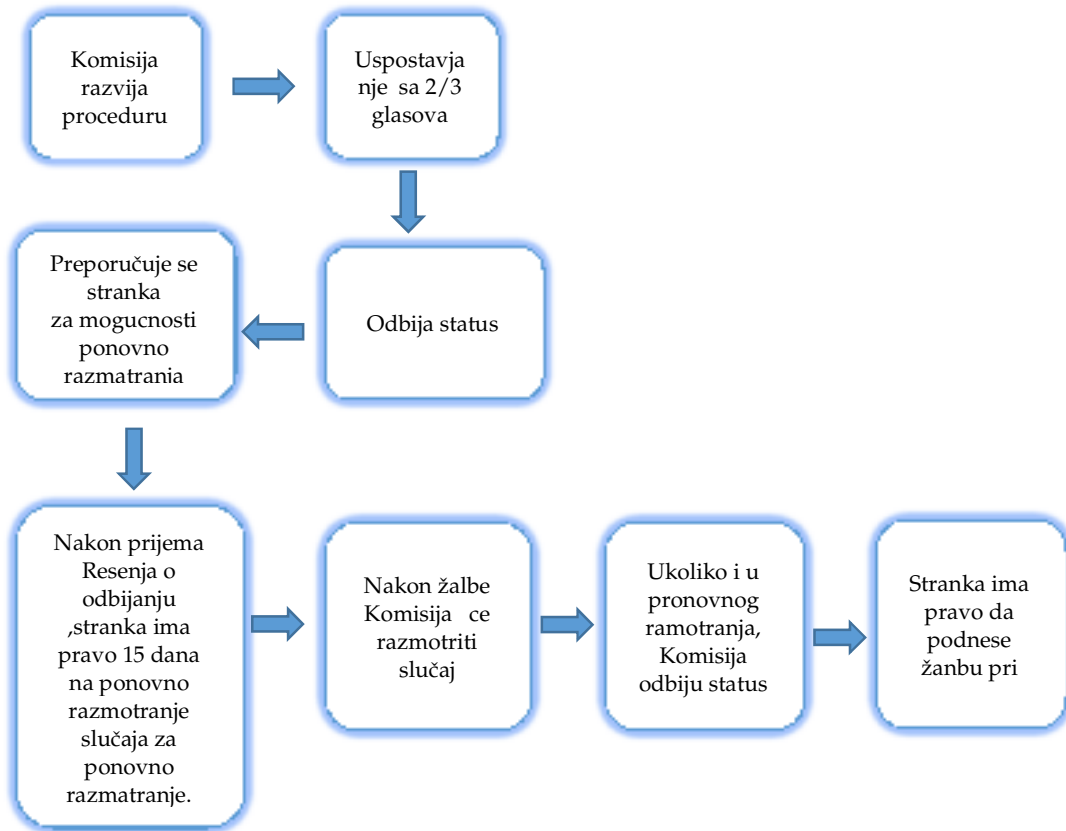
U slučaju odbijanja statusa žrtve seksualnog nasilja tokom rata, stranka se upućuje na mogućnost ponovnog razmatranja zahteva i ima pravo žalbe u roku od 15 dana, na odluku donetu od strane Komisije.

Ukoliko bilo koji od podnosilaca aplikacija pribavi nove dokaze ili veruje da mu je urađena nepravda, u tom slučaju može se obratiti Komisiji za ponovno razmatranje zahteva.

Ponovno razmatranje zahteva podnosioca se vrši od strane Komisije.

Protiv odluke Komisije za ponovno razmatranje zahteva, nezadovoljna strana ima pravo žalbe pred nadležnim sudom.

Slika u nastavku prikazuje pravo stranke na žalbu:



Slika 5

DEO IV

LIČNA PRAVA I BENEFICIJE ŽRTAVA SEKSUALNOG NASILJA U OSLOBODILAČKOM RATU KOSOVA.

1. KOJA SU PRAVA I BENEFICIJE KOJE DOBIJAJU ŽRTVE NAKON PRIZNAVANJA STATUSA ŽRTVE SEKSUALNOG NASILJA TOKOM RATA?

Žrtva seksualnog nasilja tokom rata, nakon priznavanja statusa, uživa ličnu penziju i beneficije utvrđene zakonom, kao što su:

- Lična penzija žrtve seksualnog nasilja u ratu;
- Zdravstvene usluge van zemlje uživaju i žrtve seksualnog nasilja tokom rata, o pogoršanom zdravstvenom stanju, koje je posledica rata i koje se ne može izlečiti u našoj zemlji;
- Prednosti u zapošljavanju u preduzećima javnog i privatnog sektora, u skladu sa Zakonom br. 03/L-19 o stručnom osposobljavanju, prekvalifikovanju i zapošljavanju osoba sa ograničenim sposobnostima, je pravo koju ostvaruju žrtve seksualnog nasilja u ratu;
- Oslobođanje od poreza na imovinu je pravo koju ostvaruju porodice žrtava seksualnog nasilja rata koji se nalaze u teškoj ekonomskoj situaciji;
- Zbrinjavanje oko smeštaja je pravo koju ostvaruju porodice žrtava seksualnog nasilja u ratu koji se nalaze u teškoj ekonomskoj situaciji, o kojima se Vlada Kosova će se angažovati za obezbeđenje porodičnog smeštaja putem izgradnje kolektivnih objekata socijalnog stanovanja;
- Prednosti na ostvarenju prava porodičnog smeštaja imaće bliske porodice žrtava seksualnog nasilja u ratu koje nisu rešile pitanje porodičnog smeštaja.

2. LIČNA PENZIJA

Žrtve seksualnog nasilja u ratu ostvaruju ličnu penziju nakon priznavanja statusa žrtve seksualnog nasilja tokom rata, čija se osnova određuje odlukom Vlade Republike Kosovo.

Žrtve seksualnog nasilja u ratu su izuzimane iz stepena invalidnosti i neće podleći bilo kakvoj kontroli za određivanje tog stepena.

2.1. Koja je neophodna dokumentacija za ostvarivanje penzije žrtava seksualnog nasilja tokom rata?

Pored zahteva koji se može uzeti u kancelarijama OPPBRI-a za ostvarivanje penzije žrtava seksualnog nasilja u ratu i drugih beneficija, treba dostaviti sledeću dokumentaciju:

- Lična isprava podnosioca aplikacija (lična karta), fotokopija;
- Odluka Vladine Komisije za priznavanje i verifikaciju statusa osoba silovanih tokom rata.

OPPBRI otvara bankovni račun za ovu kategoriju, kao kategoriju civilnih žrtava rata.

OPPBRI u roku od trideset (30) dana uključuje stranku u šemu i deponuje sredstva na bankovni račun otvoren od OPPBRI-a ili na tekući račun koji zahteva stranka.

Ni u kom slučaju nije dozvoljeno da otvaranje bankovnog računa identifikuje kategoriju osobe.

2.1.1. Izdavanje kartica

U cilju dobijanja beneficija definisanih zakonom, ovoj kategoriji biće izdate identifikacione kartice kao kategorija civilne žrtve.

Identifikaciona kartica predstavlja službeni dokument koji prikazuje identitet korisnika beneficija. Izdavanje kartica vrši OPPBRI /MRSZ.

Korisnik beneficija koristiće karticu samo u svrhe za koje je ona izdata i njen nosilac ne može upotrebiti karticu za koristi koje nisu u skladu sa zakonom.

Nosilac identifikacione kartice je odgovoran u slučaju njene zloupotrebe.

Identifikaciona kartica se izdaje na period od pet (5) godina.

U slučaju isteka roka kartice, korisnik treba da podnese zahtev za izdavanje nove kartice, dosadašnju identifikacionu karticu treba predati organu izdavanja.

U slučaju gubitka identifikacione kartice, korisnik mora odmah obavestiti organ izdavanja i istu proglašava nevažećom u jednom od dnevnih listova. Nakon proglašenja kartice nevažećom, korisnik podnosi zahtev za izdavanje nove kartice.

U slučaju oštećenja kartice, korisnik mora dostaviti oštećenu karticu i podneti zahtev organu izdavanja za izdavanje nove kartice.

Vodič za priznavanje statusa žrtava seksualnog nasilja tokom oslobodilačkog rata na Kosovu izdaje se na tri jezika: albanskom, srpskom i engleskom. Za svako tumačenje ovog dokumenta, prevladava verzija na albanskom jeziku.

Aneks broj 1 ovog vodiča je i obrazac za apliciranje.

DEO V
STUPANJE NA SNAGU VODIČA

Ovaj vodič stupa na snagu danom potpisivanja.

Minire BEGAJ /Predsednica
Vladine Komisije za PVSOSTORK



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

*Vladina Komisija za priznavanje i verifikaciju statusa osoba silovanih tokom
oslobodilačkog rata Kosova*

OBRAZCA ZA PRIJAVLJIVANJE *

I. OPŠTI DEO

Matični broj predmeta / kod (popunjava Sekretarijat) _____

Način prijavljivanja (označite sa X):

_____ **direktno Sekretarijatu;**

_____ **Preko ovlašćenih NVO-a;**

_____ **Preko regionalne kancelarije Odeljenja za porodice palih boraca, ratne vojne
invalida i civilne žrtve rata**

* - *Informacije date u ovom obrazcu i priložena dokumentacija će ostati poverljivi i koristiće se od strane Vladine komisije za priznavanje i verifikaciju statusa silovanih lica tokom oslobodilačkog rata Kosova i samo za potrebe definisane u Zakonu o statusu i pravima palih boraca, invalida, veterana, pripadnika Oslobodilačke vojske Kosova, žrtava seksualnog nasilja iz rata, civilnih žrtava i njihovih porodica.*

- *Postupak verifikacije od strane Komisije će se održati uglavnom preko prijema popunjenog obrazca i relevantne dokumentacije, koja će biti podneta Komisiji s'vaše strane, bez potrebe da se stranka fizički pojavi pred Komisijom, dakle, treba da se posveti velika pažnja pravilnom popunjavanju obrazca i podnošenju relevantne dokumentacije koju imate na raspolaganju .*

- *Imate pravo da tražite da se lično pojavite pred Komisijom.*

- *Ako obrazac nije pravilno popunjen, ili je potrebno dodatno pojašnjenje podataka koje ste vi podneli, možete biti pozvani da se pojavite pred Komisijom. Vi ćete odlučiti da li ćete fizički biti prisutni ili ne tokom procesa razmatranja .*

Osoba za kontakt:

___ **Podnosilac prijave**

___ **Ovlašćeno lice /organizacija**

Ovlašćujem..... da mi pomogne u ispunjavanju ove prijave. Pozivam Komisiju da u vezi sa mojom prijavom komunicira putem elektronske pošte, telefona ili pošte sa ovom osobom / organizacijom. (nije obavezno!)

Adresa / ili broj ovlašćenog lica / ili email adresa / ili skype

.....
.....
.....

Ime, prezime aplikanta _____

Datum prijavljivanja (dan, mesec, godina) _____

Lični broj _____

Broj telefona _____

E-maili: _____

II. LIČNI ISTORIJAT

LIČNI ISTORIJAT PREŽIVELE /OG	
Mesto gde se desio traumatski događaj (mesto, opština)	
Period kada se traumatski događaj desio (mesec, godina)	
Opis traumatskog događaja (detaljno opisati kako se događaj desio) <i>* Koristite dodatne listove ukoliko je potrebno</i>	
Posledice / oštećenja po vaše zdravlje	
Da li ste razgovarali sa nekim drugim o ovom pitanju (sa društvom, porodicom itd)? <i>Ako da, navedite detalje.</i>	
Počinioca dela (ako je poznat) (vojnici, pripadnici paravojskih formacija, civili)	

IDENTIFIKACIJA SLUČAJA / REFERENCE

Da li ste ikada tražili pomoć / uslugu u vezi sa traumatskim događajem? <i>(ako jeste, popunite deo desno)</i>	Ime/adresa lekara:	Ime/adresa klinike/bolnice:
	Opšište dobijenu pomoć /uslugu (lekove, tretman, idr.)	
	Period kad je primljena pomoć /usluga :	
Da li ste ikada dobili neku pomoć / uslugu od bilo koje NVO ili druge organizacije povodom tog pitanja?	Ime/adresa organizacije:	
	Ime kontaktne osobe:	
	Opšište primljenu pomoć /uslugu	
	Period kad je primljena pomoć /usluga :	
PRAVNE RADNJE		
Da li ste ikada dali izjavu ili dokaze u vezi sa ovim događajem ili za izvršioca dela, u sklopu neke istrage. Ako je tako, molimo vas da popunite pitanja desno	Kojoj instituciji ste podneli izjavu / dokaze?	
	Period kada je data izjava /dokaz?	
	Da li ste upoznati sa tim šta se desilo nakon izjave /dokaza koji ste podneli? Ako je odgovor da, objasnite	

III. DOKUMENTA U PRILOGU – ZA PODRŠKU

Ako imate bilo kakav dodatni dokument, a koji podržava vašu izjavu, molimo vas da označite sa **X** ono što imate i priložite uz zahtev

Medicinski izveštaj	
Psihološki izveštaj	
Pravni dokument	
Izjava svedoka	
Ostalo (kao što su fotografije koje pokazuju telesne povrede, novinski članci i sl)	

IV. LIČNA IZJAVA

Ja, (ime, prezime).

IZJAVLJUJEM DA:

- Sve podnete informacije su tačne..

- Razumem i prihvatam da će Komisija Vlade za priznavanje i verifikaciju statusa silovanih lica tokom oslobodilačkog rata Kosova razmotriti moju izjavu.

***NAPOMENA:** Izjava i prezentacija podataka kao i lažnih dokaza u nameri da se ostvare prava se kažnjava u skladu sa važećim zakonima ! !*

Pročitao sam, razumeo i preuzimam odgovornost za podnetu izjavu.

Potpis:

Datum: / /

Potpis, lični broj ovlašćenog lica (ako ste ovlastili nekoga) :

.....

Datum: / /

Botimi i udhëzuesit është mbështetur nga:
The publication of the Guideline is supported by:
Izdavanje vodiča su podržali:



British Embassy
Pristina

BMZ



Federal Ministry
for Economic Cooperation
and Development

